Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 283

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne, Mittwoch 3. Dezember 1969 — 2781
Berne, mercredi 3 décembre 1969

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87e année

Nº 283

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 283 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Sisal AG, Schaffhausen.

Dresser AG, in Liquidation, Zürich.

S.I. Vésenaz-Soleil A, S.I. Vésenaz-Soleil G, S.I. Vésenaz-Soleil H, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 241743 - 241778.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung des EFZD über die Verwertung von ausgewachsenem inländischem Brotgetreide Ernte 1969. – Ordonnance du DFFD concernant l'utilisation du blé indigène germé de la récolte de 1969.

France: Exportation de peaux brutes d'équidés à destination de la Suisse.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 460).

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Herausgabe des Blattes während der Festzeit

Ueber Weihnachten und Neujahr fällt das Schweizerische Handelsamtsblatt am **26. und 27. Dezember 1969** sowie am **2. Januar 1970** aus.

Die Konkurs- und Nachlasspublikationen erscheinen jeweils nur in den Ausgaben von **Mittwoch 24. und Mittwoch 31. Dezember 1969 sowie Samstag 3. Januar 1970**, mit Redaktionsschluss am Dienstag, 23. Dezember, bzw. Dienstag, 30. Dezember 1969, 9 Uhr.

Die Einsender von Manuskripten werden gebeten, bei der Festlegung von Publikationsdaten hierauf zu achten.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes

Parution de la Feuille durant les fêtes

La Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas les **26 et 27 décembre 1969**, ainsi que le **2 janvier 1970**.

Les avis de faillites et concordats seront insérés seulement dans les numéros des **mercredi 24, mercredi 31 décembre 1969 et samedi 3 janvier 1970** avec derniers délais d'acceptation des manuscrits le mardi 23 décembre, respectivement mardi, 30 décembre 1969, à 9 heures.

Les instances intéressées qui ont des manuscrits à nous envoyer sont priées de tenir compte des indications ci-dessus dans la fixation des dates de parution.

Administration de la
Feuille officielle suisse du commerce

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr**, bzw. **Freitag 9 Uhr**, beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne**, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Unterrheintal, 9430 St. Margrethen (St. Gallen) (2558)

Gemeinschuldnerin: **Höchner GmbH**, Immobilien, 9424 Rheineck.
Datum der Konkurseröffnung: 25. September 1969, nach Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 13. Dezember 1969, 14 Uhr, im Hotel Hecht, Rheineck.
Eingabefrist für Forderungen: bis 6. Januar 1970. Zinsberechnung für unversicherte Forderungen bis 25. September 1969.
Die Gemeinschuldnerin ist nach den bisherigen Feststellungen.
Eigentümerin folgender Grundstücke:

Gemeinde Mels:	Parzelle	Nr.	104, Boden
Gemeinde Schönholzerswilen:	Parzellen	Nr.	515, Boden
		Nr.	514, Boden
		Nr.	510, Boden
Gemeinde Thal SG:	Parzellen	Nr.	1721, Boden mit Hütte
		Nr.	943, Boden
		Nr.	1051, Boden
		Nr.	1057, Boden
		Nr.	1807, Boden
		Nr.	1687, Boden
		Nr.	962, Boden
		Nr.	964, Boden
		Nr.	1894, Boden

Eingaben und allfällige Korrespondenzen sind zu richten an Hans Bösch, ausserordentlicher Konkursbeamter, Postfach 17, 9410 Heiden.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5600 Lenzburg (2569²)

Gemeinschuldner: **Burkhard Alois**, geb. 1935, Chauffeur und Gastwirt, von Auw AG, in Othmarsingen.
Datum der Konkurseröffnung: 13. November 1969.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 30. Dezember 1969. Die Forderungen sind Wert 13. November 1969 aufzurechnen.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6500 Bellinzona (2559)

Fallito: **Patritti Piero**, impr. costruzione, Sementina.
Data di apertura del fallimento: 23 ottobre 1969.
Proprietà immobiliare:

nel comune di Sementina		particella	sup. mq.
Mondasc	abitazione	535 A	129
	autorimessa	535 B	22
	terreno annesso	535 c	1619
nel comune di Giubiasco			
S. Giobbe	abitazione	466 A	52
	pollaio	466 B	4
	orto	466 c	72

Prima adunanza dei creditori: 11 dicembre 1969, alle ore 14.30, nello ufficio dei fallimenti di Bellinzona, via Canc. Molo 3.
Termine per la notifica delle servitù (art. 123 RRFF): 19 dicembre 1969.
Termine per le insinuazioni: 30 dicembre 1969.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2554)

Fallito: **Parola Erminio**, confetteria, Via Peri 4, Lugano.
Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Città: 8 ottobre 1969.
Prima assemblea dei creditori: mercoledì 10 dicembre 1969, alle ore 14.30, presso il negozio del fallito in Via Peri 4, Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti, servitù e oneri fondiari: 3 gennaio 1970.
Beni immobili:

a) In territorio del comune di Pregassona.

		Mappa Nº	Mq.
Bozzoreda,	abitazione	247 A	74
Bozzoreda,	aggiunta	247 B	4
Bozzoreda,	giardino	247 d	141
Bozzoreda,	laboratorio	247 E	312
Bozzoreda,	tettoia	247 F	29

b) Bozzoreda, strada: comproprietà coattiva di 2/6 sulla particella **246 di mq. 207.**

c) Accessorio: marcchinario come da inventario-doc. 9955/1969.

Beni immobili soggetti a diritto di compera.
In territorio del comune di Breganzona.

		Mappa Nº	Mq.
Perato,	abitazione	1126 A	55
Perato,	abitazione sporgente	1126 B	41
Perato,	autorimessa	1126 C	24
Perato,	terreno annesso	1126 d	225
Camara,	terreno da costruzione	1195	2184
Camara,	strada	1196	227
Perato,	abitazione	1202 A	113
Perato,	abitazione sporgente	1202 B	24
Perato,	terreno annesso	1202 c	515
Perato,	abitazione	1203 A	105
Perato,	abitazione sporgente	1203 B	23
Perato,	terreno annesso	1203 c	626
Perato,	sedime strada	1202 ⅓ – 1203 ⅓ – 1204 ⅓ della particella 1205 di mq. 206.	
Perato,	sedime strada	1206	37

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2570)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Failli: **Duret Jean**, gérant dans la S. à r. l. Dureteam, avenue Louis-Casaï 79–81, à Cointrin, Meyrin, Genève (dp), chemin du Ruisseau 28, à Meyrin, Genève (app).
Immeubles possédés par le failli dans la commune de Meyrin, la part de co-propriété du failli pour moitié de la parcelle Nº 10444, plan 19, sise au chemin du Jonc, d'une contenance totale de 271 m².
Délai pour les productions: dans les 20 jours.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2571)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Faillis:
1º **Savary Eugène**, associé dans la société en nom collectif;
2º **Savary Frères**, à l'enseigne «Studio-Meubles», commerce de meubles, rue de Hesse 1, à Genève.
Immeubles possédés par le failli dans la commune de Veyrier, parcelle Nº 3466, plan 8, d'une surface totale de 591 m², sise au chemin Antoine Martin 18 A, avec habitation maçonnerie Nº 1553.
Délai pour les productions: dans les 20 jours.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4102 Binningen (2560)

Ueber die Firma **Nostra AG**, Beteiligungen, Agentur-, Bank- und Handelsgeschäfte, Bottmingerstrasse 63, Binningen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Arlesheim vom 20. Oktober 1969 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 17. November 1969 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Dezember 1969 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 800.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2555)

La faillite ouverte le 20 novembre 1969 contre **Béguin Suzanne**, produits de nettoyage, avenue du Denantou 25, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 13 décembre 1969 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 800.—, cette faillite sera clôturée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2572)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la société immobilière **Belphégor SA**, ayant son siège 3, avenue de Miremont, à Genève, précédemment: 81, route de Cointrin, à Meyrin, Genève, par ordonnance rendue le 10 octobre 1969, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 1er décembre 1969, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 décembre 1969 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1500.–, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2573)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Eperon Christian**, précédemment gérant du Restaurant-tea-room «Le Paradisio», 1, rue du Contrat-Social, à Genève, par ordonnance rendue le 17 octobre 1969, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 1er décembre 1969, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 décembre 1969 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1200.— la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern – Konkursamt, 3312 Fraubrunnen (2561)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Iseli Werner Gottfried**, gewesener Handelsmann, Mattstettenstrasse 5, 3322 Urtenen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Anfechtungsfrist: bis und mit 15. Dezember 1969.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2000 Neuchâtel (2562)

Faillite: **Fabrique d'horlogerie Elida SA**, rue du Musée 6, Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours, dès le 3 décembre 1969, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2574)

L'état de collocation des faillites indiquées ci-dessous peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillis:

1° **Shalom Ltd SA**, gestion de valeurs mobilières et immobilières, promotion en Suisse et à l'étranger de fonds de placements et étude de marchés financiers; prise de participations, anciennement: 16, avenue de Budé, actuellement: 10, rue de Richemont, à Genève.

2° **Tele-School SA**, édition, importation, exportation, diffusion, vente et représentation de cours commerciaux par correspondance, disques, etc., ayant son siège 20, rue de Lausanne, à Genève.

3° **Demini Louis Albert** «Autobril», accessoires et produits d'entretien pour l'automobile, précédemment: 29, rue de Berne, actuellement: domicilié chez Laurent, 16, avenue des Libellules, à Vernier, Genève.

4° **Kolly Jean**, fabrication et commerce en gros d'articles souvenirs, 3, rue de l'Evêché (dp) et 29, rue de la Croix-d'Or (app), à Genève.

5° **Sommer Gilbert**, précédemment: représentation et commerce de pipes en terre, actuellement: fonctionnaire international, 11, rue du Vieux-Moulin, au Petit-Lancy, Genève.

En ce qui concerne les faillites de Demini Louis Albert, Kolly Jean, Sommer Gilbert, l'inventaire contenant la liste des biens déclarés de stricte nécessité et la liste des revendications est également déposé. Dans la faillite Tele-School SA est également déposée à l'office, la liste des revendications.

Les demandes de cessions et les recours doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Aargau – Konkursamt Kulm, 5724 Dürrenäsch (2563)

Der am 5. November 1968 über **Roth André**, 1930, gewesener Hotelier, im Sternen, Menziken, eröffnete Konkurs, wird gemäss Art. 268/2 SchKG als geschlossen erklärt.

Schluss des Verfahrens: 25. November 1969.

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Ct. de Vaud – Office des faillites, Lausanne (2556²)

Vente aux enchères publique d'un terrain

L'office des faillites soussigné, par délégation de celui de Morges, vendra par voie d'enchères publiques (unique enchère), le mardi 20 janvier 1970, à 15 heures, dans une des salles du Grand-Hôtel, à Renens, les immeubles suivants, dépendant de la masse en faillite de **Winz Jean**, à Bremblens, savoir:

Commune de Renens

Parcelle N° 187, chemin de Jouxtens.
Surface de: 966 m².
Estimation fiscale: Fr. 26 000.—. Estimation de l'office: Fr. 67 620.—.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles, ainsi que l'état des charges pourront être consultés, à l'office, dès le 15 décembre 1969.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, ou, pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs sur l'arrêté fédéral du 23 mars 1961/30 septembre 1965, instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger.

1000 Lausanne, le 27 novembre 1969

Office des faillites de Lausanne:
M. Luisier, préposé

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (2564)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 26. November 1969 den Konkurs über **von Flüe Josef**, 1932, von Sachseln OW, Schlossermeister in Baar, zufolge Zustandekommens eines gerichtlich genehmigten Nachlassvertrages (Prozentvergleich), widerrufen.

Der Gemeinschuldner ist daher wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L.P. 138, 142; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance aavnt 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich – Betreibungsamt Kloten (2568)

Grundpfandverwertung

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: **Piancabella SA**, bei Gisafid SA, via al Forte 2, Lugano.
Steigerungstag: Montag, den 8. Dezember 1969, 14 Uhr.
Steigerungslokal: Gemeindehaus Kloten, Sitzungszimmer 8. Stock.
Grundpfand: in der Gemeinde Kloten, Grundregisterblatt 154.

Ein Weekendhaus im Weiherholz, Lufingerstrasse, unter Assek.-Nr. 653, für Fr. 12 400.— brandversichert (Schatzung 1969).
Ein Gerätehäuschen bei der Fischzuchtanlage an der Lufingerstrasse, unter Assek.-Nr. 432, für Fr. 1300.— brandversichert (Schatzung 1967),
mit
zirka 977 m² Gebäudegrundfläche, Gartenland und Weiher an der Lufingerstrasse, in der Weiherwiese.

Bemerkung:
Dieses Grundstück misst gemäss Vermessung als:
Kat. Nr. 2282 1047 m² und
Kant. Nr. 1621 113 m².

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang. Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961, bzw. 30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8302 Kloten, 28. November 1969 Betreibungsamt Kloten: Ruosch

Ct. du Valais – Office des poursuites, Martigny (2565)

Unique enchère d'immeubles – Maison de vacances et terrains

Débiteur: **Bosshard-Keussen Bruno** de Jean, commerçant, Hügelstrasse 8, Zurich.
Immeubles et accessoires voir ci-dessous.
La réalisation est requise ensuite de saisie.
Date de l'enchère: 31 janvier 1970, à 14 h. 30.
Lieu de l'enchère: Café Industriel, à Martigny-Ville.
Délai de production: 20 jours.
Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office pendant 10 jours, à compter du 14e jour avant la date de la vente

Sur terre de Trient

I. Chapitre de Bosshard Bruno de Jean

			taxes au m² Fr.	taxes au N° Fr.
N° 801, fol. 11	Cretton d'en Haut	577 m²		
	habitation à	92 m²		7790.—
	grange, écurie	50 m²		590.—
	place	298 m²	—.30	
	jardin	137 m²	—.30	130.—
N° 904, fol. 12	Coute	1655 m²		
	pré	915 m²	—.05	
	taillis	740 m²	—.05	82.—
N° 910, fol. 12	Coute	968 m²		
	taillis		—.05	48.—
N° 921, fol. 12	Coute	273 m²		
	pré		—.10	27.—
N° 922, fol. 12	Coute	346 m²		
	pré		—.10	35.—
N° 935, fol. 12	Belle Combe	1107 m²		
	pré		—.15	166.—
N° 970, fol. 12	Darrey le Chanton	1184 m²		
	pré		—.08	95.—

II. Chapitre de Bosshard Bruno de Jean pour ½

N° 938, fol. 12	Belle Combe	122 m²		
	grange, écurie	25 m²		200.—
	place	97 m²	—.20	19.—

NB. 1° Du N° 938 seule la ½ du débiteur est mise en vente. Est réservé le droit légal de préemption du copropriétaire.

2° L'habitation sous N° 801 peut servir de maison de vacances. Construction en pierre. Aménagement intérieur à terminer. Accès en voiture. Eau et électricité. Altitude: 1400 m.

Pour tous renseignements et visite éventuelle s'adresser à l'office des poursuites de Martigny (tél. 026 2 21 02).

1920 Martigny, le 29 novembre 1969 A. Girard, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau – Konkurskreis Baden (2553¹)

Schuldnerin: **Bernardi AG**, Mellingerstrasse 52 a, 5400 Baden.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Baden: 12. November 1969.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Sachwalter: Beda Humbel, Notar, Zürcherstrasse 10, 5400 Baden.
Eingabefrist: Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen samt Belegen, Wert 12. November 1969, bis und mit 24. Dezember 1969 dem Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: 10. Januar 1970, um 9 Uhr, im Gerichtssaal, in Baden.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Ct. de Genève – Arrondissement de Genève (2575)

Débitrice: **Formes Suédoises SA**, achat, vente, importation, exportation de tous objets d'origine principalement suédoise, à savoir: meubles, tapis, tissus, etc., ainsi que création d'un bureau d'études pour l'architecture et l'aménagement d'intérieurs, 114, rue du Rhône, à Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 25 novembre 1969.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis concordataire: Paul Mermoud, préposé à l'office des faillites, 1200 Genève.
Délai pour les productions: 23 décembre 1969. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions.
Assemblée des créanciers: mardi 10 mars 1970, à 10 heures, à Genève, place Taconnerie 7, salle des assemblées et des ventes.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 27 février 1970.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Zürich – Konkurskreis Thalwil (2566)

Schuldner: **Fröhlich Hans**, lic. iur., Nidelbadstrasse 23, 8802 Kilchberg.
Das Bezirksgericht Horgen hat mit Entscheid vom 26. November 1969 die dem Schuldner bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 24. März 1970 verlängert.
Gläubigerversammlung: Die auf den 22. Dezember 1969 vorgesehene Gläubigerversammlung findet nunmehr Freitag, den 20. Februar 1970, 15 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, 8001 Zürich, statt.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

8001 Zürich, den 1. Dezember 1969

Der Sachwalter:
RA Dr. A. Stahel
Theaterstrasse 2
8001 Zürich

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. de Vaud – Arrondissement d'Echallens (2557)

Dans son audience du 22 octobre 1969, le président du Tribunal d'Echallens a homologué le concordat présenté à ses créanciers chirographaires par **Freymond Roger**, entrepreneur en maçonnerie, à Poliez-le-Grand.

M. Joseph Contini, agent d'affaires breveté, à Lausanne, est chargé de l'exécution du concordat.

1040 Echallens, le 27 novembre 1969 Le préposé aux faillites: J. Jayet

Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Orbe (2567)

Le président du Tribunal du district d'Orbe statuera dans son audience du lundi 8 décembre 1969, à 11 heures, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Orbe, sur la demande de sursis concordataire présentée par la société **Siegenthaler Frères SA, en liquidation**, à Chavornay.

Les créanciers peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la société débitrice, l'état de sa comptabilité, sa loyauté en affaires et les causes qui l'empêchent de satisfaire à ses engagements.

1350 Orbe, le 28 novembre 1969 Le président: Cl. Vautier

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino.

Zürich – Zurich – Zurigo

21. November 1969.
Grütter Immobilien AG, in Wallisellen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 26. Statutendatum: 18. November 1969. Grundkapital: Fr. 500 000, mit Fr. 100 000 liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Erstellung, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften jeglicher Art sowie Entwicklung, Planung und Finanzierung von Bauvorhaben als Generalunternehmerin; kann Grundeigentum erwerben oder verkaufen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder durch Publikation. Einziges Mitglied des VR: Kurt Grütter, von Roggwil BE, in Schwerzenbach, mit Einzelunterschrift.

21. Novcmber 1969. Wertpapiere.
Harris, Upham & Co Incorporated, Dover (Delaware), Zurich Branch, in Zürich. Unter dieser Firma hat die «Harris, Upham & Co Incorporated», eine Gesellschaft nach dem Rechte des Staates Delawarc, mit Principal Office in Dover (Delaware) und Principal Place of Business in New York, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Articles of Incorporation der Gesellschaft datieren vom 21. und 24. Mai 1965. Ihre By-Laws datieren ursprünglich vom 4. Juni 1965 und sind am 14. November 1967 abgeändert worden. Die Gesellschaft bezweckt im wesentlichen die Durchführung von Wertpapier- und damit zusammenhängenden Geschäften. Ihr autorisiertes Kapital besteht aus 308 000 Shares zu Dollars 10. Davon sind 176 460 ausgegeben und voll einbezahlt. Die Verwaltung besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihr gehören an: Henry Upham Harris, in Glen Head (New York), Chairman; Henry Upham Harris, Jr., in Glen Head (New York); Milton McGreevy, in Shawnee Mission (Kansas); Matthew Edward Smith, Jr., in Glen Head (New York); James Ferguson Burns, Jr., in New York; Leo Francis Daley, in Andover (Mass.); Jerome Halloran Paul Boucher, in New York; Gerald Vanderbilt Hollins, in Lake Forest (Ill.); Arthur Ralph Mejia, in San Francisco; Frank Leslie Patty, in Los Angeles; George Henry Howard, Jr., in Glen Head (New York); George Joseph Scully, in Brooklyn (New York); Ashley Thorndike, in Ardsley-on-Hudson (New York); Clifford Edward Fitzgerald, in Westbury (New York), Thomas James McGreevy, in Shawnee Mission (Kansas); William Eugene Erdman, in Mount Vernon (New York); Albert Lenoir Key, in Locust Valley (New York); Vernon Armour, in Lake Forest (Ill.); Roger Drew Mellik, Jr., in Far Hills (N. J.); George Tom Barnet, in Bellevuc (Wash.); Kurt Howard Olsen, in Lake Oswego (Oregon); Howard Charles Gorst, in Bronx (New York); John Henry Libaire, in Oakdale (New York); Walter Scott Long, Jr., in New York; Joseph Adams Dweck, in Long Island City (New York); John Upham Harris, Jr., in Weston (Mass); Charles Reynders, Jr., in New York; Daniel Francis Sullivan, in Monsey (New York); Donald Edward Kingsley, in Armonk (New York); Byam Kerby Stevens, Jr., in Jericho (New York); Albert Wadle, in St. Petersburg Beach (Florida), und William Duncan Van Dyke, in Milwaukee (Wisconsin); alle Bürger der USA. Zum Direktor der Zweigniederlassung mit auf deren Geschäftskreis beschränkter Einzelunterschrift ist ernannt worden Rolf Bruno Affolter, von Lyss, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Zurlindenstrasse 59 in Zürich 3.

21. November 1969.
Land- und Hausbesitz AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1968, S. 2034), Bau und Umbau von Liegenschaften usw. Statuten am 19. November 1969 geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht worden; es zerfällt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 9 Mitgliedern.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

21. November 1969. Zubehörteile für die Präzisionsindustrie.
IMPRATEX E. Calame, in Lyss. Inhaber der Firma ist Ernst Calame, von Le Locle, in Lyss. Fabrikation von und Handel mit Zubehörteilen für die Präzisionsindustrie. Meisenweg 7.

Bureau Bern

21. November 1969.
Walter Liechti, Placierungsbureau Servier, in Bern, Placierungsbureau, speziell für Hotel- und Wirtschaftspersonal (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1937, S. 857). Neues Geschäftsdomizil: Schauplatzgasse 29.

21. November 1969. Metzgerei.
W. Lysser, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Metzgerei (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1949, S. 2890). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. November 1969. Vermittlung temporärer Arbeit usw.
Timeguards-office H. Heimann, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Heimann, von Reichenbach bei Frutigen, in Muri bei Bern. Einzelprokura ist erteilt an Christa Heimann-Streiff, von Reichenbach bei Frutigen, in Muri bei Bern. Unternehmen für temporäre Arbeit, Stellenberatung, Verkaufsberatung, technische Beratung, Handelsvertretungen, Ausführung von Uebersetzungs- und Schreibarbeiten, Public Relations. Bollwerk 15.

21. November 1969. Drechslerei und Schreinerei.
A. Gerber & Sohn, in Bern. Drechslerei und Schreinerei (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1968, S. 1556). Die Gesellschaft ist seit 1. November 1969 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Albert E. Gerber in Bern übernommen, welcher nicht eintragspflichtig ist.

21. November 1969. Farben usw.
J. F. Meyer & Cie., in Bern, Fabrikation von und Handel mit Farben und Plastikprodukten für das Malergewerbe usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 22. 12. 1956, S. 3280). Die Gesellschaft ist seit 21. November 1969 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

21. November 1969. Shell-Service-Station.
Jacques Reuille, in Muri bei Bern, Betrieb einer Shell-Service-Station (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1969, S. 112). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. November 1969. Shell-Service-Station.
T. Ramseyer, in Muri bei Bern. Inhaber der Firma ist Traugott Ramseyer, von Eggiwil i. E., in Rümligen. Betrieb einer Shell-Service-Station. Thunstrasse 150.

21. November 1969. Kino.
S. Stauffer, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Betrieb des Cinema «Sonor» (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1956, S. 2783). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. November 1969. Tea-room.
Frau E. Grand-Pauli, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Betrieb des Tea-rooms «Dreieck» (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1966, S. 356). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. November 1969. Möbel usw.
Form und Raum, Hofer & Co., in Bern, Fabrikation von und Handel mit Möbeln usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1961, S. 467). Hans Ulrich Gugger, unbeschränkt haftender Gesellschafter, ist am 31. Dezember 1968 und Ursula Gertrud Zaugg, deren Kommandite von Fr. 20 000 erloschen ist, ist am 31. März 1968 ausgeschieden. Auf 1. April 1968 ist als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 30 000 eingetreten: Max Hofer, von und in Langnau i. E. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Elisabeth Kloth, deutsche Staatsangehörige, in Bern. Die Firma lautet nun **Form & Raum, H. Hofer & Co.**

21. November 1969.
Nationale Gesellschaft zur Förderung der industriellen Atomtechnik (NGA) (Société nationale pour l'encouragement de la technique atomique industrielle [SNA]), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1968, S. 2050). Die Unterschriften von Dr. Andreas Fritzsche, Prof. Dr. André Gardel, Dr. Pierre de Haller und Dr. Werner Zünti sind erloschen.

21. November 1969.
Gewerbekasse in Bern (Caisse industrielle à Berne), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1969, S. 2180). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Klaus Wetzel, deutscher Staatsangehöriger, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, und Béatrice Schweizer, von Schwellbrunn, in Wabern, Gemeinde Köniz.

Bureau Biel

20. November 1969. Architekturbüro.
Otto Leuenberger, in Biel, Architekturbureau (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1962, S. 2216). Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 11.

21 novembre 1969. Montres.
Vve G. Aeberli, à Evilard, commerce de montres, bracelets de montre et bijoux (FOSC du 4. 10. 1960, Nº 232, p. 2842). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

21 novembre 1969. Gravures.
Jean Hasler, à Bienne. Le chef de la maison est Jean Hasler, de Lommis, à Bienne. Atelier de gravures. Rue de la Gare 13.

21 novembre 1969.
Immobilière F.H., Société anonyme, à Bienne (FOSC du 9. 8. 1968, Nº 185, p. 1735). A été nommé nouvel administratcur, sans signature, Max Hool, de Colombier, à Bienne. Roger Lévy, de Renan, à Evilard, vice-président (déjà inscrit), signe collectivement à deux.

Bureau Burgdorf

21. November 1969.
Burgdorfer Tagblatt A.G., in Burgdorf (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1965, S. 694). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Fritz Lüdy-Tenger und Carl Langlois sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Ernst Bechstein, von und in Burgdorf; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Verwaltungsräte.

Bureau de Courtelary

20 novembre 1969. Epicerie.
Béatrice Hostettler, à Péry. Le chef de la maison est Béatrice Hostettler, née Grossenbacher, de Rüschegg BE, à Péry, épouse duement autorisée de Jean Hostettler. Epicerie et primeurs. Rue de la Gare.

20 novembre 1969. Machines.
Schäublin S.A., Succursale de Tramelan (Schäublin A.G. Filiale Tramelan), succursale de Tramelan, fabrication, achat et vente de machines et d'appareils de précision, en tout genre (FOSC du 18. 6. 1965, Nº 139, p. 1917), société anonyme avec siège principal à Bévilard. Gérald Schäublin, de Waldenburg, à Malleray, a été nommé administrateur avec signature collective à deux; il cesse d'être directeur. Les pouvoirs de l'administrateur Max Schäublin, décédé, sont radiés.

Bureau de Delémont

21 novembre 1969. Machines.
Schäublin S.A., succursale de Delémont (Schäublin A.G., Filiale Delsberg), à Delémont, fabrication, achat et vente de machines et d'appareils de précision en tout genre (FOSC du 19. 2. 1968, Nº 41, p. 358), avec siège principal à Bévilard. Gérald Schäublin a été nommé administrateur, avec signature collective à deux; il cesse d'être directeur. Les pouvoirs de l'administrateur Max Schäublin, décédé, sont radiés.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

21. November 1969. Werkzeuge, Holz.
E. Jörin, in Langnau i. E., Handel mit Werkzeugen und Landmaschinen, Papier- und Brennholz, Reparatur- und Konstruktionswerkstätte (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1944, S. 2254). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

21. November 1969. Eisenwaren, Traktoren usw.
E. Jörin H. Jörin Nachfolger, in Langnau i. E. Inhaber der Firma ist Heinz Jörin, von Waldenburg, in Langnau i. E. Handel mit Eisenwaren, Werkzeug-, Land- und Haushaltmaschinen, Traktoren, Reparatur- und Konstruktionswerkstätte. Sägestrasse 27.

21. November 1969.
Oberemmentalische Bürgschaftsgenossenschaft, in Langnau i. E., Erleichterung der Kreditbeschaffung durch Bürgschaft im Kanton Bern (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1964, S. 2307). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Oktober 1969 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

Bureau de Moutier

21 novembre 1969.
Rufi Optique, à Moutier. Le chef de la maison est Francis Rufi, de Saanen, à Bienne. Magasin d'optique oculaire et de photographie. Rue Centrale 50.

Bureau Nidau

21. November 1969.
A. & H. Hirt AG, Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Bellmund (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1966, S. 1598), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Grenchen. Diese Firma wird infolge einer Betriebsteilung und Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

Bureau Saanen

21. November 1969. Bau- und Möbelschreinerei.
Alfred Ludi & Sohn, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1948, S. 2425). Infolge Todes des Alfred Ludi ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Arnold Ludi, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Gstaad, Gemeinde Saanen, übernommen.

21. November 1969. Bau- und Möbelschreinerei.
Arnold Ludi, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaber der Firma ist Arnold Ludi, von Lenk i.S., in Gstaad, Gemeinde Saanen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Alfred Ludi & Sohn», in Gstaad, Gemeinde Saanen. Bau- und Möbelschreinerei.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

18. November 1969.
Vichzuchtgenossenschaft Niederwichtrach, in Niederwichtrach, Hebung der Zucht des Simmenthaler Fleckviehs (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1957, S. 3437). Aus dem Vorstand sind ausgetreten: Robert Niederhauser und Christian Lädrach. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Walter Herzig, von Jaberg, in Niederwichtrach, Präsident; Ernst Strahm, von und in Niederwichtrach, Vizepräsident und Kassier. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

19. November 1969. Bäckerei.
H. Leibundgut, in Kiesen. Inhaber ist Hans Leibundgut, von Wyssachen, in Kiesen. Betrieb einer Bäckerei, Handel mit Lebensmitteln. Bernstrasse.

19. November 1969. Gasthof.
Hans Bachmann, in Kiesen. Inhaber ist Hans Bachmann, von Röthenbach i. E., in Kiesen. Betrieb des Gasthofes zum Löwen. Bernstrasse.

19. Novermber 1969. Restaurant.
B. Beck, in Bigenthal, Gemeinde Walkringen. Inhaber ist Bernhard Beck, von Sumiswald, in Bigenthal, Gemeinde Walkringen. Betrieb des Restaurants «Bahnhof». Dorf.

Bureau Trachselwald

21. November 1969.
Mewag Maschinen- und Metallwarenfabrik AG Wasen i/E., in Wasen, Gemeinde Sumiswald (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1352). Jakob Dürst, von Glarus und Mühlehorn GL, in Seftigen, und Charles Bernhard Schmitt, von Fribourg, in Münsingen, wurden zu Prokuristen ernannt. Sie zeichnen zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Luzern – Lucerne – Lucerna

17. November 1969. Transporte.
Josef Frischkopf, in Römerswil. Inhaber dieser Firma ist Josef Frischkopf, von und in Römerswil. Durchführung von Sachtransporten. Dorf. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.

20. November 1969. Immobilien.
Gimana AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. November 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Grundstücken und Immobilien sowie deren Verwaltung sowie Erstellung von Bauten, Beteiligungen und Eingehung von Interessengemeinschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Alfred Bachmann, von Luzern, in Meggen. Adresse: Unter der Egg 6 (Sachwalterbüro A. Bachmann).

20. November 1969.
Brauerei Eichhof, in Luzern (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1969, S. 888), Aktiengesellschaft. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Reichart, deutscher Staatsangehöriger, in Horw, und Oskar Grossholz, von Fischbach AG, in Luzern.

20. November 1969. Viehhandel.
A. Burkart, in Rain, Viehhandel (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1950, S. 38). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

20. November 1969.
Creck Investment AG, in Luzern. Beteiligungen (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 850). Die Generalversammlung vom 19. November 1969 hat die Statuten geändert. Publikationspflichtige Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

20. November 1969.
Gambaro Aktiengesellschaft, Hoch- und Tiefbau, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2584). Das Verwaltungsratsmitglied Kilian Fischer führt nun ebenfalls Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift sowie die Prokura von Annemarie Wernli sind erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Dr. Yolanda Gambaro-Andrighetto, von und in Küssnacht a.R.

20. November 1969.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Hitzkirchertal. in Hitzkirch (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1957, S. 494). Johann Rast ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Vorstandes ist Josef Ottiger, von und in Sulz (bisher Mitglied ohne Unterschrift). Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

20. November 1969. Betriebs- und Lagereinrichtungen.
Emil Muggler, TIXIT, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Emil Muggler, von Fehraltorf und Zürich, in Luzern. An Heidi Muggler-Müller, von Fehraltorf und Zürich, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Betriebs- und Lagereinrichtungen. Habsburgerstrasse 40.

20. November 1969. Immobilien, Wertpapiere usw.
OFTEK A.G. Luzern, in Luzern, Immobilien, Wertpapiere usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1958, S. 2086). Laut öffentlicher Urkunde vom 1. Oktober 1969 hat sich diese Aktiengesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie am Handelsregister gelöscht.

21. November 1969. Patente usw.
Consto AG (Consto S.A.) (Consto Ltd.), in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. November 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Auswertung von Patenten, Handelsmarken, Lizenzen, Verfahren und Erfindungen, die Durchführung von Finanzierungen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen in Europa und Uebersee sowie den Erwerb und Belastung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Walter Widmann, von Basel, in Rüschlikon. Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Peter Gerber, von Heimiswil, in Oberengstringen; Kurt Schläpfer, von Wald AR, in Zürich, und Dr. Anton Pestalozzi, von und in Zürich. Adresse: Kauffmannweg 8 (eigenes Büro).

21. November 1969.
Electrolux AG Industriereinigung, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. November 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel und Vertrieb (ausserhalb der Schweiz) von elektrischen und andern Apparaten für die Industriereinigung, insbesondere von Grossreinigungsapparaten und Reinigungsmitteln; Erwerb und Auswertung von Patenten, Handelsmarken, Lizenzen, Verfahren und Erfindungen; die Vornahme von Dienstleistungen und kommerzieller sowie technischer Beratung sowie Erwerb und Belastung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Walter Widmann, von Basel, in Rüschlikon. Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Anton Pestalozzi, von und in Zürich. Adresse: Kauffmannweg 8 (eigenes Büro).

21. November 1969. Mechanische Werkstätte.
Gottfried Haslimann, in Beromünster, mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1949, S. 2520). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «G. Haslimann», in Beromünster.

21. November 1969. Maschinenbau, Aufzüge.
G. Haslimann, in Beromünster. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Haslimann, von Emmen und Beromünster, in Beromünster. Er hat auf den 1. Juli 1969 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Gottfried Haslimann», in Beromünster, übernommen. Maschinenbau und Aufzüge.

21. November 1969. Dosen, Offset-Druck usw.
J.C. Huber, in Luzern. Vertrieb von Aerosol-Dosen und andere Vertretungen (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2584). Der Inhaber hat den Wohnort und den Geschäftssitz nach Horw verlegt. Weitere Geschäftsnatur: Offset-Druck und andere drucktechnische Dienstleistungen. Grüneggstrasse 11, Postzustellung Luzern.

21. November 1969. Tuch-, Spezerei- und Kurzwaren.
Josef Leu-Petermann, in Rain. Tuch-, Spezerei- und Kurzwarenhandlung (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1950, S. 1186). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Frieda Rosa Leu-Petermann», in Rain.

21. Novcmber 1969. Tuchwaren, Lebensmittel.
Frieda Rosa Leu-Petermann, in Rain. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Frieda Rosa Leu-Petermann, von und in Rain. Sie hat auf den

1. Oktober 1964 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Josef Leu-Petermann», in Rain, übernommen. Handel mit Tuchwaren und Lebensmitteln.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

21. November 1969.
Hans Peter Born Pilatusdrogerie, in Sarnen. Inhaber der Firma ist Hans Peter Born, von Niederbipp (Bern), in Sarnen. Drogerie.

21. November 1969.
Dorfplatzdrogerie Bühlmann, in Sarnen. Inhaber der Firma ist Thomas Bühlmann, von Rothenburg in Sarnen. Drogerie.

Zug – Zoug – Zugo

20. November 1969. Beteiligungen, Waren aller Art.
Akatherm A.G. (Akatherm S.A.) (Akatherm Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 4. November und 20. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen, industriellen und Finanzgesellschaften; Verwertung von Konzessionen und Lizenzen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften oder Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 60 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Walter Süssli, von Wettingen AG, in Zug, Präsident, und Hans Keller, von Basel, in Arlesheim. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Zeughausgasse 7a (c/o Experta Treuhand AG).

21. November 1969. Patente usw.
Tubmatic Inter AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwertung von Patenten und Vermittlung von entsprechenden Maschinen der Kunststoffverarbeitungsindustrie. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Mägerle, von Winterthur, in Küsnacht ZH, Präsident; Max Gisiger, von Bern, in Fällanden ZH, Vizepräsident, und Jürg Schoch, von Schlieren und Schwellbrunn, in Zug, Geschäftsführer. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

21. November 1969. Finanzierungen usw.
Interplamar AG (Interplamar SA) (Interplamar Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung, Kauf und Verkauf von Läden, ferner Handel mit Gütern der Freizeitindustrie und Auswertung von gewerblichen Schutzrechten. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 21 200 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Max Peterhans, von Fislisbach AG, in Zug-Oberwil. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Efpewe Treuhand AG).

21. November 1969.
Objets d'Art SA, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf von Kunstgegenständen und Antiquitäten aller Art. Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften sowie Durchführung von Treuhandgeschäften; Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmungen im In- und Ausland; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Caspar Hürlimann, von und in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Dr. K. Zoller).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

21 novembre 1969. Boulangerie.
Alfred Magnin, à Riaz. Le chef de la raison est Alfred Magnin, de Marsens, à Riaz. Boulangerie-pâtisserie, alimentation.

21 novembre 1969. Hôtel.
Jeannette Jaquet, à Broc. Le chef de la raison est Jeannette Jaquet, veuve d'Aimé, d'Estavannens, à Broc. Exploitation de l'Hôtel de la Grue.

21 novembre 1969. Menuiserie.
Gérald Minnig, à Bulle. Le chef de la raison est Gérald Minnig, d'Erlenbach BE, à Bulle. Entreprise de menuiserie et agencements. Grand-Rue 61.

21 novembre 1969. Bétail.
Louis Fragnière, à Sorens. Le chef de la raison est Louis Fragnière, d'Alfred, de Sorens et Gumefens, à Sorens. Commerce de bétail.

21 novembre 1969. Transports.
Louise Bachmann-Barras, à Bulle, transport automobile de choses (FOSC du 21. 4. 1949, Nº 92, p. 1045). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

21 novembre 1969. Garage.
Jacob Bachmann, à Bulle. Le chef de la raison est Jacob Bachmann, de Knuttwil LU, à Bulle. Exploitation d'un garage poids lourds. Rue de la Sionge.

21 novembre 1969.
Société coopérative «Laiterie de Gruyères», à Gruyères (FOSC du 27. 12. 1967, Nº 302, p. 4230). Le conseil d'administration est composé de: Henri de Gendre, président (inscrit); Jules Chardonnens, vice-président (inscrit); Jean Murith, membre (inscrit); Peter Best, membre (inscrit); Maurice Zeller, de Sigriswil, à Berne, secrétaire; Ernest Brasey, de Morlon, à La Tour-de-Trême, et Maurice Morel-Rapin, de et à Montricher, membres. Fernand Stern ayant démissionné, sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

21 novembre 1969.
Meubles de style Gobet, à Bulle (FOSC du 13. 4. 1962, Nº 87, p. 1114). La raison est radiée par suite de reprise d'actif et passif par la société «Gobet Meubles de style S.A.», à Bulle.

21 novembre 1969.
Gobet Meubles de style S.A., à Bulle. Suivant acte authentique et statuts du 18 novembre 1969, il est constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: la fabrication, l'achat et la vente de meubles, notamment de meubles de style. La société peut faire toutes opérations financières, mobilières ou immobilières propres à développer son but. La société reprend l'actif et le passif de l'entreprise «Meubles de style Gobet» de Jacques Gobet, à Bulle, selon bilan arrêté au 31 octobre 1969. L'actif est de fr. 355 841.60 et le passif de fr. 238 782.20. L'apport net est de fr. 117 059.40 pour lequel Jacques Gobet reçoit 100 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées et une créance contre la société de fr. 17 059.40. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les convocations et communications aux actionnaires se font par lettre recommandée. Les publications ont lieu dans la FOSC. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres; Jacques Gobet, de Vuadens, à Bulle, président; Eliane Gobet, épouse de Jacques, de Vuadens, à Bulle, secrétaire. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Adresse: rue du Vieux Pont 1.

Bureau de Fribourg

21 novembre 1969.
Société d'Etudes et de Réalisations Agricoles S.A., à Fribourg (FOSC du 16. 1. 1967, Nº 12, p. 174). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 30 mai 1969 la société a décidé sa dissolution. La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

21 novembre 1969.
CIBA Photochemie A.G. (CIBA Photochimie S.A.) (CIBA photochemical Ltd), à Fribourg, fabrication et vente de produits pour la photographie, etc. (FOSC du 14. 7. 1969, Nº 93, p. 1637). La procuration conférée à Dr Walter Albert Studer est éteinte. Procuration collective à deux a été conférée à Franz Näf, de Ittenthal AG, à Fribourg, et Hans Mischler, de Wahlern BE, à Marly-le-Grand.

21 novembre 1969. Auberge.
Conrad Macherel-Magnin, à Vuisternens-en-Ogoz. Le chef de la maison est Conrad Macherel, d'Autigny, à Vuisternens-en-Ogoz. Auberge de l'Union.

21 novembre 1969. Participations.
Cederroth International S.A., précédemment à Genève (FOSC du 20. 3. 1969, p. 623). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 novembre 1969, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg, et de modifier sa raison sociale qui sera la suivante: **Salve S.A.** Nouveau but social: La prise de participations dans toutes entreprises commerciales, financières ou immobilières. L'achat, la vente, l'exploitation et la mise en valeur de tous brevets, procédées, licences et inventions. Elle a en outre décidé de porter son capital social de fr. 280 000 à fr. 350 000 par l'émission de 70 actions ordinaires de fr. 1000, au porteur. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 350 000, divisé en 300 actions à droit de vote privilégié, nominatives et 320 actions ordinaires de fr. 1000, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les statuts originaires portent la date du 15 juillet 1959. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Sten-Sture Cederroth, de Suède, à Collonge-Bellerive, précédemment à Stockholm, président; André Pfyffer d'Altishofen, de Lucerne, à Genève, secrétaire. Georges Gavillet n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur: Henri Jetzer, de Langnau AG, à Fribourg. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. La signature du président Sten-Sture Cederroth est modifiée dans ce sens. Björn Hansson, de Suède, à Genève, est directeur avec signature collective avec un administrateur. Locaux: Vignettaz 73, c/o Fiduciaire de Fribourg.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

20. November 1969.
Genossenschaft Alterssiedlung Biberist, in Biberist (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1969, S. 860). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. September 1969 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht berührt. Kurt Wirth, Verwalter, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung und zugleich als Verwalter wurde gewählt Bruno Küng, von Geltwil AG, in Biberist. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident unter sich oder je kollektiv mit dem Verwalter oder der Aktuarin.

21. November 1969. Restaurant.
W. Hügli-Wanner, bisher in Solothurn (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1957, S. 1995). Die Firma hat den Sitz nach Gerlafingen verlegt. Inhaber dieser Einzelfima ist Werner Hügli-Wanner, von Seedorf BE, in Gerlafingen. Die Geschäftsnatur lautet nun Betrieb des Restaurants «Werkhotel». Bahnhofstrasse 24.

Bureau Olten-Gösgen

20. November 1969.
Schweizer Buchzentrum (Centre Suisse du Livre) (Centro Svizzero del Libro) (Swiss Book Center), in Olten, Genossenschaft (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 215). Direktor Ernst Grossenbacher wohnt nun in Neuendorf.

20. November 1969. Glas usw.
Grüninger A.G., in Olten, Glas usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1969, S. 1546). Hans Völlmin ist nun Vizedirektor; er führt Kollektivunterschrift zu zweien, seine Prokura ist erloschen.

20. November 1969. Papeterie, Buch- und Kunsthandlung.
Werner Ingold, in Olten, Papeterie, Buch- und Kunsthandlung (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1950, S. 1898). Einzelprokura ist erteilt an Erika Baumann, von Starrkirch-Wil, in Olten.

20. November 1969. Desinfektionsmittel usw.
Waibel, Virusin-Vertrieb, vorm. A. Wälti, in Trimbach, Desinfektionsmittel usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1953, S. 1463). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

20. November 1969. Kunstgewerbliche Artikel.
H. Hassler, in Basel, kunstgewerbliche Artikel (SHAB Nr. 245 vom 20.10. 1965, S. 3292). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

20. November 1969.
Rolladen Tagliati & Würth AG, in Basel (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1966, S. 2948). Aus dem Verwaltungsrat ist Johann Würth ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Aldo Wohnlich, von Basel und Salmsach, in Oberwil BL. Er führt Einzelunterschrift.

20. November 1969. Stahlrohrmöbel.
Pflugi & Co., in Basel. Ruth Maria Pflugi-Müller, von Himmelried, in Basel, in Gütertrennung lebend mit Arnold Pflugi, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und Emil Wildisen, von und in Basel, als Kommanditär mit Fr. 1000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 15. November 1969 begonnen hat. Fabrikation von und Handel mit Stahlrohrmöbeln. Winkelriedplatz 9.

20. November 1969. Konzernüberwachung.
Technicon International Division SA, Zweigniederlassung in Basel. Ueberwachung der nicht amerikanischen Gesellschaften des amerikanischen «Technicon»-Konzerns usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1969, S. 1192), mit Hauptsitz in Genf. Einzelunterschrift wurde erteilt an den Präsidenten des Verwaltungsrates, Edwin-C. Whitehead, Bürger der USA, in Rye (Westchester, New York), Unterschrift zu zweien an den Vizepräsidenten und Sekretär des Verwaltungsrates, Gérald Henry, von Vullierens, in Genf. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Peter Gloor zeichnet nun zu zweien.

20. November 1969. Waren aller Art.
Nikotrade Ltd (Nikotrade SA) (Nikotrade AG), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. November 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Martin Bischof, von Eggersriet, in Basel, Präsident; Milos Nikolic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Paris, und Rudolf Gerster, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Gustav Wenk-Strasse 15 (bei Martin Bischof).

20. November 1969. Bauten.
Preiswerk & Cie, Aktiengesellschaft, in Basel, Baugeschäft (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1969, S. 1875). In der Generalversammlung vom 19. November 1969 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 wurde durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 3 000 000, eingeteilt in 3000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Ernst Kron, Präsident, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident, Wilhelm Löliger, wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt. Er zeichnet weiterhin zu zweien für das Gesamtunternehmen.

20. November 1969.
Apartmenthaus zum Trillen AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. November 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Appartementhauses. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Enrico Strenger, von Cureggia, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gerbergasse 42 (bei Dr. Strenger).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

20. November 1969. Taxi.
Ernst Fehr, in Schaffhausen. Inhaber ist Ernst Fehr, von Berg am Irchel, in Schaffhausen. Taxibetrieb. Sennereistrasse 71.

20. November 1969. Velos, Motos.
Anton Lang, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Velos und Motos und Reparaturservice usw. (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1965, S. 1953). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. November 1969. Bauten.
Zani AG, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 119 vom 22. 5. 1968, S. 1103), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

20. November 1969. Schreib- und Bureaumaschinen.
Alfred Bührer & Co., in Schaffhausen, Spezialgeschäft für Schreib- und Bureaumaschinen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1963, S. 952). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anton Alig, von Panix GR, in Neuhausen am Rheinfall.

20. November 1969.
Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft, Filiale Schaffhausen, in Schaffhausen, Betrieb der Transportbranche und gleichartiger Gewerbe usw. (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1964, S. 3401), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Walter S. Schiess, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der Delegierte, Arthur Houart; er führt weiter Einzelunterschrift.

21. November 1969. Bauten.
A. Battistini AG, in Schaffhausen (aufgelöst infolge Fusion) Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1969, S. 1395). Die Prokura von Alfred Meister, Geschäftsführer, ist erloschen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

19. November 1969.
Krefina-Bank AG (Banque Créfina SA) (Banca Crefina SA), in St. Gallen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1969, S. 38). An der Generalversammlung vom 19. November 1969 wurden die Statuten teilweise geändert. Gleichzeitig wurde das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 500 000 auf Fr. 750 000 erhöht durch Ausgabe von 250 neuen voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 750 000, eingeteilt in 750 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Franz Gässler, von Deutschland, in St. Lorenz (Deutschland); er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. November 1969.
LEWA Bau- und Immobilien AG, in St. Gallen, Erstellung von Hochbauten usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1969, S. 1875). An der Generalversammlung vom 21. November 1969 wurden die Statuten teilweise geändert. Das Aktienkapital von Fr. 250 000 ist nun voll liberiert. Gleichzeitig wurden die bisherigen 250 Namenaktien zu Fr. 1000 in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

21. November 1969. Chemiefasern.
Feldmühle A.G. (Feldmühle S.A.), in Rorschach, Fabrikation und Verkauf von Chemiefasern und Folien aller Art usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1969, S. 2669). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Ir. Godefried R. D. Kloeg, Direktor, und Drs. Carel Weide, Vizedirektor, beide holländische Staatsangehörige, in Rorschacherberg, und Kollektivprokura zu zweien an Hans Gnädinger, von Ramsen SH, in Rorschach.

21. November 1969.
Möbel Dörig AG., in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Möbeln aller Art usw. (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1154). Die Unterschrift von Jakob Dörig ist erloschen.

21. November 1969.
Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft Filiale St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1968, S. 431), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Dr. Walter S. Schiess, Präsident, ist erloschen. Der Delegierte Arthur Houart ist nun auch Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

21. November 1969.
Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Buchs (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1969, S. 157), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Dr. Walter S. Schiess, Präsident, ist erloschen. Der Delegierte Arthur Houart ist nun auch Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

21. November 1969. Schweine.
Albert Hoegger, in Zuzwil, Schweinemast (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1958, S. 3541). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. November 1969. Café.
Gottlieb Meier-Nauer, in Rapperswil, Betrieb eines Cafés (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1965, S. 583). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. November 1969. Metzgerei.
Alfred Grüebler, in Gossau, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 290 vom 8. 12. 1939, S. 2450). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

21. November 1969.
KEWI Textilversand A. Keller, in Wil, Versand von Textilwaren (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1960, S. 300). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. November 1969.
Missionsschule Marienburg, in Thal, Verein, Heranbildung von Missionspriestern und Missionsbrüdern usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1967, S. 4146). Die Unterschrift von Dr. Johann Frick, Präsident, ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Leonhard Thomas, von Deutschland, in Thal; er führt Einzelunterschrift.

21. November 1969.
Landw. Genossenschaft Wil und Umgebung, in Wil (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1962, S. 3658). Hans Schwyn, Aktuar, und Josef Weibel, Geschäftsführer, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Walter Brunner, von und in Zuzwil, ist nun Aktuar. Neu wurde in den Vorstand als Geschäftsführer gewählt: Erwin Niedermann, von Niederhelfenschwil, in Wil. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Churfirstenstrasse 3.

21. November 1969.
Käsereigenossenschaft Dorf, Benken, in Benken (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1961, S. 1282). Alois Kühne, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Josef Kühne-Zahner, von Rieden, in Benken, Aktuar. Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Geschäftsdomizil: Dorf.

21. November 1969.
Foto-Haus Heller in Nachlassliquidation, in St. Gallen, Handel mit Foto-, Kino- und Tonbandgeräten usw. (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1968, S. 2687). Nachdem die Liquidation abgeschlossen ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

21. November 1969. Elektrische Apparate.
W. H. Peter-Siegenthaler, bisher in Rorschacherberg, Fabrikation von, Handel mit, Import und Export von elektrischen Apparaten (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1967, S. 2345). Die Firma hat den Sitz nach St. Josefen, Gemeinde Gaiserwald, verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Geschäftsdomizil: Bellonatal.

21. November 1969. Getränke.
Anton Burth, in Lichtensteig, Most und Mineralwasserdepot und Brauerei und Wirtschaft «zum Neuhof» (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1948, S. 2308). Geschäftsnatur ist nun: Most- und Mineralwasserdepot und Brauerei. Aktiven und Passiven aus dem Geschäftszweig Wirtschaft «zum Neuhof» gehen auf die Firma Karl Burth, Braustube, Lichtensteig, in Lichtensteig, über. Geschäftslokal: Brauerei.

21. November 1969.
Karl Burth, Braustube Lichtensteig, in Lichtensteig. Inhaber der Firma ist Karl Burth, von und in Lichtensteig, Restaurationsbetrieb. Uebernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Anton Burth», in Lichtensteig, aus dem Geschäftszweig «Wirtschaft zum Neuhof». Einzelunterschrift wurde erteilt an Annelore Burth, von und in Lichtensteig. Braustube Lichtensteig.

21. November 1969. Hotel
Willy Gubser, in Oberterzen, Gemeinde Quarten, Gasthaus und Bäckerei zum «Gemsli» (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1960, S. 464). Geschäftsnatur ist nun: Führung des Hotels «Gemsli».

21. November 1969. Storen.
Martin Alig, in Buchs, Montage von Rolladen und Storen (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1966, S. 537). Der Firmainhaber wohnt nun in Sevelen.

21. November 1969.
Kuster Gottlieb, Zimmerei, Ermenswil, in Ermenswil, Gemeinde Eschenbach. Inhaber der Firma ist Gottlieb Kuster von Eschenbach, in Ermenswil, Gemeinde Eschenbach. Zimmerei und Treppenbau. Einzelprokura wurde erteilt an Klara Kuster-Jakob, von Eschenbach, in Ermenswil, Gemeinde Eschenbach. Tägernaustrasse.

21. November 1969. Bäckerei-Konditorei.
Josef Gähwiler, in Eschenbach. Inhaber der Firma ist Josef Gähwiler, von Kirchberg SG, in Eschenbach. Bäckerei-Konditorei. Einzelunterschrift wurde erteilt an Claudia Gähwiler-Kuster, von Kirchberg SG, in Eschenbach. Kirchgasse.

21. November 1969. Bäckerei, Restaurant.
Horst Middendorf, in Schmerikon. Inhaber der Firma ist Horst Middendorf, von Deutschland, in Schmerikon. Bäckerei-Konditorei und Führung des Restaurants «Hirschen». Hauptstrasse.

21. November 1969.
Blumen Böhler, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Walter Böhler, von Rheinfelden, in Rapperswil. Handel mit Blumen und Pflanzen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Alice Böhler-Bär, von Rheinfelden, in Rapperswil. Untere Bahnhofstrasse.

21. November 1969. Chemische Produkte.
U. Epper, Geroma-Produkte, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Umberto Epper, von Heldswil, in Altstätten. Handel mit chemischen Produkten, insbesondere der Marke Geroma. Zwischen den Ehegatten besteht Gütertrennung. Einzelprokura wurde erteilt an Renate Epper-Schnyder, von Heldswil, in Altstätten. Nordstrasse 22.

21. November 1969.
M. Rüthemann Altmetalle, in Rossrüti, Gemeinde Bronschhofen. Inhaber der Firma ist Meinrad Rüthemann, von Mosnang, in Rossrüti, Gemeinde Bronschhofen. Handel mit Altmetallen. Agathafeld 766.

Graubünden – Grisons – Grigioni

21. November 1969.
Frau A. Tuor, in Chur, Handel mit Herrenkonfektionsartikeln, insbesondere Verkauf von Truns-Herrenkleidern (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1968, S. 376). Die Firma wird geändert in: **Truns-Herrenkleider Frau A. Tuor.**

21 novembre 1969.
HOCO Holding A.G., in Coira. Sotto questa ragione sociale è costituita con atto pubblico e statuti in data 20 novembre 1969 una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre imprese nazionali ed estere, l'acquisto e la gestione di titoli azionari e di partecipazioni di società nazionali ed estere sia in proprio che fiduciariamente. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente versato. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Dr Giuseppe Camozzi, da Valcolla, in Lugano. Recapito: c/o Dr Robert Vieli, Calunastrasse 11.

21. November 1969.
Konsumgenossenschaft Konkordia Schmitten (Albula), in Schmitten (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 7). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 24. Oktober 1969 wurden die Statuten teilweise geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

21. November 1969.
Genossenschaft Schweizer Skischule Davos, in Davos (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1963, S. 3685). Fredy Frank, Vizepräsident; Fritz Dürst, Eugen Fischer und Peter Conzett sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Paul Müller, von Davos, als Vizepräsident; Hannes Waldburger, von Luzein, Christian Müller, von Davos, und Otto Planta, von Scuol/Schuls, alle in Davos. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Skischulleiter oder einem weiteren Verwaltungsratsmitglied zu zweien.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
CORTAL Verwaltungs A.-G., in Aarau (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1969, S. 2729). Das Eintragungsdatum lautet: 14. November 1969.

20. November 1969. Würfelzucker, Zuckerprodukte.
Zuckermühle Rupperswil A.G., in Rupperswil, Betrieb einer Zuckermühle, Fabrikation von Würfelzucker, Handel mit Zuckerprodukten; Beteiligung an andern Unternehmungen (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1948, S. 2776). Die Mitglieder Lina Schärer-Schnering und Dr. Heinrich Weber sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neue Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Werner Schärer, von Möriken-Wildegg, in Rupperswil, und Paul Hedinger, von Wilchingen SH und Aarau, in Aarau. Sie führen Kollektivprokura zu zweien.

20. November 1969. Technische Anlagen, Güter jeglicher Art.
Necoplan AG, in Baden, Beratung, Projektierung und Handel auf dem Gebiete technischer Anlagen und Güter jeglicher Art (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1967, S. 2987). Die Prokura von Toni Spörri ist erloschen.

20. November 1969.
Dr. Keller und Partner, Treuhand AG, in Baden, Betrieb einer Geschäftsagentur, Erbringung aller Dienstleistungen einer Treuhand-, Revisions- und Verwaltungsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1969, S. 2364). Die Prokura von Toni Spörri ist erloschen.

20. November 1969.
Flur-Immobilien-AG, in Baden, Erwerb, Veräusserung, Ueberbauung, Nutzung, Verwaltung und Vermittlung von Grundstücken, Beratung in und Finanzierung von Immobiliengeschäften (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1968, S. 1038). Die Prokura von Toni Spörri ist erloschen.

20. November 1969.
Gebrüder Irniger, Weberei-Näherei Niederrohrdorf, in Niederrohrdorf, Betrieb einer Weberei und Näherei, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1963, S. 800). Die Liquidation der Gesellschaft ist nach Angabe der Gesellschafter durchgeführt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

20. November 1969.
Landwirtschaftliche Maschinengenossenschaft Scherz, in Scherz. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. April 1944, 6. Mai 1968 und 4. Juni 1969 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der Landwirtschaft und die Verbilligung der Maschinenverwendung durch gemeinsame Anschaffung, Unterhaltung und Benützung einer Motorspritze, Dreschmaschine und eventuell weiterer Maschinen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich, solidarisch und unbeschränkt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus fünf Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident Hans Rudolf Bodmer-Wild, von Wald ZH, in Scherz, oder der Kassier Walter Rey-Meier, von und in Scherz, kollektiv mit dem Aktuar Hans Ulrich Rey-Käser, von und in Scherz. Domizil: beim Präsidenten.

20. November 1969. Carrosserie, Fahrzeuge.
Carrosserie Koenig AG. Aarau, in Aarau, Betrieb von Carrosserie-Unternehmungen, Vermietung von und Handel mit Fahrzeugen aller Art sowie Beteiligung an Unternehmungen aller Art auf dem Gebiete des Fahrzeugbaues (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1968, S. 1038). Die bisherige Kollektivprokura von Adolf Köng, wurde in Einzelprokura umgewandelt. Ferner wurde neu Einzelprokura erteilt an Werner Koenig, von Basel und Aarau, in Aarau.

20. November 1969. Fahrzeuge.
Aaraucar, in Aarau, Handel mit und Fabrikation von Fahrzeugen aller Art, Betrieb von Unternehmungen der Autobranche usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1963, S. 3601). Das Mitglied Willi Kaiser ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Als neues, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Alice Koenig-Steiger, von Basel und Aarau, in Aarau. Ferner wurde Einzelprokura erteilt an Werner Koenig, von Basel und Aarau, in Aarau.

20. November 1969.
Storchenapotheke B. Arnold Frick, in Frick, Betrieb einer Apotheke (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1959, S. 2859). Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau Hedwig geborene Brändli durch Ehevertrag vom 23. Oktober 1969 allgemeine Gütergemeinschaft vereinbart.

20. November 1969. Motorfahrzeuge.
Autohof AG, Zweigniederlassung in Baden. Unter dieser Firma hat die seit dem 19. Dezember 1960 im Handelsregister des Amtsbezirks Aarwangen eingetragene Firma «Autohof AG», in Roggwil, Handel mit Motorfahrzeugen aller Art und mit allen in die Branche fallenden Artikeln, Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen sowie An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1963, S. 3531), in Baden eine Zweigniederlassung errichtet, die den gleichen Zweck wie der Hauptsitz verfolgt. Die Zweigniederlassung wird vertreten: durch den Präsidenten des Verwaltungsrates: Walter Stauffer-Halm, von Hallwil AG, in Baden, mit Einzelunterschrift, und durch die Mitglieder des Verwaltungsrates: Sidney Meyer, von und in Birmenstorf AG, und Heidi Stauffer-Halm, von Hallwil, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Hägelerstrasse 37. Werkstätte: in Birmenstorf, Bruggerstrasse 370 (Garage Sidney Meyer).

20. November 1969.
Lauper & Rey, Maschinen- und Werkzeugbau, in Bremgarten, Maschinen- und Werkzeugbau für die Kunststofftechnik, insbesondere Extrusion, Herstellung und Verkauf von Metallwaren, Service und Reparatur von Maschinen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1968, S. 808). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist liquidiert. Die Firma ist erloschen.

20. November 1969.
Hans-Rudolf Lauper Maschinenbau Bremgarten, in Bremgarten. Inhaber dieser Firma ist Hans Rudolf Lauper-Stöckli, von Schüpfen BE, in Bremgarten AG. Bau von Spezialmaschinen und Prototypen für Werkzeugmaschinen, Maschinenrevisionen und Herstellung von Maschinenteilen, Service und Reparatur von Maschinen und Apparaten aller Art. Luzernerstrasse 25.

20. November 1969.
F. Rey Werkzeugbau Bremgarten, in Bremgarten. Inhaber dieser Firma ist Fridolin Rey-Hinnen, von Rothenburg LU, in Bremgarten AG. Herstellung von Werkzeugen verschiedener Art und Werkzeugen und Formen für die Kunststofftechnik. Luzernerstrasse 42A.

20. November 1969. Immobilien, Wohn- und Geschäftshäuser.
WULLA A.G., in Aarburg, Kauf und Verkauf, Tausch, Vermietung und Vermittlung von Immobilien aller Art, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern usw. (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1968, S. 1143). An der Generalversammlung vom 14. November 1969 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 100 000 durch Ausgabe von 400 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500 000 erhöht. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

20. November 1969. Waren aller Art.
Classic AG, in Mellingen, Handel mit und Verkauf von Waren aller Art (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1969, S. 1042). An der Generalversammlung vom 18. November 1969 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, das Aktienkapital von bisher Fr. 200 000 durch Ausgabe von 200 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 300 000 erhöht. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500. Der Präsident Hans Eschmann und das Mitglied Fritz Büchel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihre Unterschriften erloschen sind. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Ulrich Prödel, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Salzuflen (Bundesrepublik Deutschland), mit Einzelunterschrift, und Renate Goetschi-Ronneburger, von Galmiz FR, in Bremgarten AG, ohne Unterschriftsrecht. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Willy Goetschi, weiterhin Einzelunterschrift führend.

20. November 1969.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Teufenthal, in Teufenthal (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1967, S. 1798). Der Aktuar Ernst Bruder ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit auch seine Unterschrift erloschen ist. Neu wurde als Aktuar gewählt: Ernst Frei, von Wyssachen BE, in Teufenthal; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

20 novembre 1969. Immobili, ecc.
Zenobio SA, precedentemente a Lugano (FUSC del 29. 5. 1967, Nº 122, p. 1829). Conformemente all'atto pubblico relativo all'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 6 novembre 1969, la sede della società è stata trasferita a Bellinzona. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Quelli originari portano la data del 18 maggio 1967 e sono stati modificati il 6 novembre 1969. Lo scopo della società consiste nella gestione di immobili, inoltre nella costruzione, l'acquisto, la vendita, la permuta, la mediazione di immobili e nell'esecuzione di operazioni finanziarie. La società può partecipare ad altre imprese svizzere od estere. Il capitale sociale ammonta a fr. 200 000 e si suddivide in 400 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri, attualmente da : Guido Zampedri, da Grub s. Eggersriet SG, in San Vittore GR, presidente, e Karl Kurfess, da Mels SG, in Lichtensteig SG, membro. La facoltà di rappresentanza compete al presidente e al membro con firma collettiva a due. Recapito: uffici propri in Viale Stazione 4, Palazzo Vantussi.

Ufficio di Lugano

21 novembre 1969. Macchine, sistemi elettronici, ecc.
IBM International Business Machines (Extension Suisse) Succursale di Lugano, in Lugano. Sotto questa ragione sociale la società anonima «IBM International Business Machines (Extension Suisse), con sede a Zurigo; avente per scopo: il noleggio, la vendita, la fabbricazione e la manutenzione dei prodotti IBM quali macchine a schede perforate, sistemi elettronici per l'elaborazione dei dati, macchine per scrivere elettriche, contatori per il controllo del tempo e altre macchine d'ufficio, traduzioni simultanee senza filo; la fabbricazione e la vendita di elementi e di accessori per i prodotti IBM, di schede perforate in particolare; l'assunzione e l'esecuzione di lavori d'ufficio affidati al suo servizio con macchine IBM; iscritta a registro di commercio di Zurigo il 19 aprile 1927 (ultima pubblicazione sul FUSC del 1. 5. 1969, Nº 100, p. 983), conformemente alla decisione del consiglio d'amministrazione del 28 maggio 1969 ha deciso la creazione di una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma individuale di: Walter F. Herzog, da Ennetbaden, in Zollikon, presidente del consiglio d'amministrazione, e Hans Rudolf Luethy, da Erlinsbach AG, in Küsnacht ZH, amministratore delegato e direttore generale. Recapito: Via Peri 18 (uffici propri).

21 novembre 1969.
Carfor Costruzioni S.A., in Lugano (FUSC del 16. 8. 1967, Nº 190, p. 2749). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 novembre 1969 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 200 000 a fr. 500 000 mediante l'emissione di 300 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Sisal AG, Schaffhausen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Sisal AG hat am 1. Dezember 1969 die Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 450 000.— um Fr. 150 000.— auf Fr. 300 000.— durch Rückzahlung von je Fr. 50.— auf jede der 3000 Inhaberaktien beschlossen. Gläubiger der Gesellschaft, welche Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen verlangen, werden aufgefordert, innert 2 Monaten ihre Begehren dem Unterzeichneten einzureichen. (AA. 564³)

8201 Schaffhausen, den 2. Dezember 1969

Dr. Bernhard Peyer,
Rechtsanwalt,
Bahnhofstrasse 70,
8201 Schaffhausen

Dresser AG, in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 nnd 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Oktober 1969 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder andern Ansprüche unverzüglich am Sitze der Gesellschaft anzumelden. (AA. 565³)

8000 Zürich, den 3. Dezember 1969 Dresser AG in Liquidation

S.I. Vésenaz-Soleil A, S.I. Vésenaz-Soleil G, S.I. Vésenaz-Soleil H, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

Ces sociétés sont entrées en liquidation selon actes authentiques des assemblées générales extraordinaires du 20 novembre 1969. Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de ces sociétés sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives à la Société Fiduciaire et de Gestion, Giper, Jetzer & Cie SA, 21, rue Dancet, à Genève.

1211 Genève, le 28 novembre 1969 (AA. 563²)

Giger, Jetzer & Cie SA

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

241743. Hinterlegungsdatum: 30. September 1969, 19 Uhr. **Hoare & Co.,** Atlas House, 1, King Street, **London E.C. 2** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Drucksachen, gedruckte Veröffentlichungen, Bücher, Broschüren, Prospekte, Unterrichts- und Lehrmaterial (ausgenommen Apparate), Schreibwaren, Fotokopiedrucke, Faksimilewiedergaben und -drucke, Karten, Bänder, Papierblätter, Ordner, Heftmappen und Dokumentenbehälter aus Plastik oder Karton, gedruckte Tabellen und Tabellenpapier. (Int. Kl. 16)

data STREAM

241744. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1969, 11 Uhr. **Heloisa AG, Lengnau bei Biel** (Bern). – Fabrikation.

Uhren und Uhrwerke. (Int. Kl. 14)

241745. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1969, 11 Uhr. **Heloisa AG, Lengnau bei Biel** (Bern). – Fabrikation.

Uhren und Uhrwerke. (Int. Kl. 14)

241746. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1969, 11 Uhr. **C. Frey,** Bahnhofstrasse 187, **Eschlikon** (Thurgau). – Fabrikation und Handel.

Pullover, Westen, Pulli-Shirts für Damen, Herren und Kinder aus gestrickten, gewirkten und rundgestrickten Garnen in Baumwolle, Wolle und synthetischen Fasern. (Int. Kl. 25)

241747. Date de dépôt: 2 octobre 1969, 17 h. **Société Anonyme de la Montre Royale,** 9, rue de Berne, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **188061.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 octobre 1969.

Montres, parties de montres, pendulettes; bracelets. (Cl. int. 14)

MONTRE ROYALE
de Genève

241748. Date de dépôt: 2 octobre 1969, 14 h. **Imprimerie et librairie St-Paul,** 40, boulevard de Pérolles, **Fribourg.** Fabrication.

Journal. (Cl. int. 16)

LA LIBERTÉ

241749. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1969, 18 Uhr. **Buchecker AG, Excelsiorwerk-Aux Arts du Feu,** Alpenquai 28/32, **Luzern.** – Fabrikation und Handel.

Edelmetall- und Doublèwaren. (Int. Kl. 14)

BUCHECKER LUZERN

241750. Date de dépôt: 28 juillet 1969, 18 h. **Standard Radio Corporation,** 3622, Kamitsuruma, **Sagamihara-shi** (Kanagawa-ken, Japon). – Fabrication et commerce.

Enregistreur à bande magnétique, récepteur de radio à transistors, récepteur de télévision à transistors, récepteur stéréophonique et amplificateur, émetteur-récepteur, enregistreur d'images à bande magnétique et leurs accessoires. (Cl. int. 9)

SR

241751. Date de dépôt: 13 octobre 1969, 19 h. **Standard Radio Corporation,** 3622, Kamitsuruma, **Sagamihara-shi** (Kanagawa-ken, Japon). – Fabrication et commerce.

Enregistreur à bande magnétique, récepteur de radio à transistors, récepteur de télévision à transistors, récepteur stéréophonique et amplificateur, émetteur-récepteur, enregistreur d'images à bande magnétique et leurs accessoires. (Cl. int. 9)

SR
STANDARD

241752. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1968, 18 Uhr. **DeVlieg Machine Company,** Fair Street, **Royal Oak** (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **125108** von Microbore Company, Ferndale (Michigan, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1968 an.

Metallschneidewerkzeuge zum Bohren, Drehen, Fräsen, Bohrstangen und Teile derselben. (Int. Kl. 7, 8)

MICROBORE

241753. Date de dépôt: 25 juillet 1969, 18 h. **Fielden (Electronics) Limited,** Paston Road, Wythenshawe, **Manchester 22** (Lancashire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **130582.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 juillet 1969.

Interrupteurs électroniques fonctionnant automatiquement, compteurs, indicateurs de niveau, appareils de mesure, de signalisation, d'enregistrement et appareils analogues comprenant de tels interrupteurs. (Cl. int. 9)

TEKTOR

241754. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1969, 17 Uhr. **Zingg & Co. AG,** Dorngasse 12, **Bern.** – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **128955** von Zingg & Co., Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. April 1969 an.

Für den Export bestimmte schweizerische Schachtelkäse. (Int. Kl. 29)

YODEL BRAND
MADE IN SWITZERLAND
NET WEIGHT 8 OZ
GENUINE SWISS GRUYÈRE CHEESE

241755. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 18 Uhr. **Quaker State Oil Refining Corp.,** 11 Center Street, **Oil City** (Pennsylvanien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **132565.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1969 an.

Schmieröle und Schmierfette, Brenn- und Beleuchtungsöle, Strassenöle, gemischtes und reines raffiniertes Gasolin und Wachs, nämlich geläutertes Rohpetrol-Paraffin. (Int. Kl. 4)

Quaker State

241756. Hinterlegungsdatum: 30. September 1969, 11 Uhr. **Seifenfabrik Hochdorf AG, Hochdorf** (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **130043.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli 1969 an.

Wasch- und Reinigungsmittel, Textilhilfsprodukte, Bodenpflegemittel, Einweich- und Wasserenthärtungsmittel, Fettsäurekondensationsprodukte, Aralkylsulfonate. (Int. Kl. 1, 3)

PON
ABWASCH-, WASCH- UND REINIGUNGSMITTEL
PRODUKT MODERNI A MILAVER LAVER IT NHTOVER

241757. Date de dépôt: 3 octobre 1969, 18 h. **R. J. Reynolds Tobacco Company,** Main and Fourth Streets, **Winston-Salem** (Caroline du Nord, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **134913.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 octobre 1969.

Cigarettes. (Cl. int. 34)

Cavalier

241758. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1969, 18 Uhr. **Werner & Blschoff Aktiengesellschaft,** Kanonengasse 32, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **129563.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juni 1969 an.

Sämtliche Erzeugnisse des graphischen Gewerbes und der Druckerei, insbesondere Kalender jeder Art und deren Zubehör, wie Kalenderblöcke und -rückwände, Tischkalender und Agenden, Verlagsausgaben aller Art. (Int. Kl. 16)

241759. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1969, 18 Uhr. **A. and F. Pears Limited,** Unilever House, Blackfriars, **London E.C. 4** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **131558.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1969 an.

Seifen. (Int. Kl. 3)

PEARS
TRANSPARENT
SOAP

241760. Date de dépôt: 14 octobre 1969, 16 h.
Etablissements Sarina S.A. Fribourg, 12, rue des Arsenaux, **Fribourg.** – Fabrication. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **129775.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mai 1969.

Fourneaux de ménage à bois, à charbon, combinés bois et électricité, cuisinières à gaz, cuisinières électriques, armoires frigorifiques, radiateurs en acier pour le chauffage central, chaudières, timbres d'office; fourneaux pour grandes cuisines, meubles de cuisine. (Cl. int. 11, 20)

Sarina

241761. Date de dépôt: 14 octobre 1969, 17 h.
Thor Power Tool Company, 175 North State Street, **Aurora** (Illinois, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **133397.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 octobre 1969.

Perceuses transportables commandées à l'électricité; perceuses pneumatiques transportables actionnées par un moteur, marteaux pneumatiques transportables actionnés par un moteur, et autres outils pneumatiques transportables actionnés par un moteur et parties et pièces de réparation pour lesdits outils. Outils à commande électrique, portables et d'établi, ainsi que leurs parties, et des pièces auxiliaires et des accessoires pour ceux-ci. (Cl. int. 7)

Thor

241762. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1969, 20 Uhr.
Kern & Co. AG (Kern & Cie S.A.) (Kern & Co. Ltd.), Schachenallee 25, **Aarau** (Aargau). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **131676.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Oktober 1969 an.

Mathematische Instrumente, wie Reisszeuge und Reisszeugbestandteile; geodätische, topographische und optische Instrumente, wie Theodolite, Nivelliere, Feldstecher, Prismenlupen, Stroboskope; medizinische Instrumente, wie Polarimeter, Kolposkope, Mikro-Elektrophoreseapparate; Objektive für photographische und kinematographische Apparate. (Int. Kl. 9, 10, 16)

Kern
AARAU

241763. Hinterlegungsdatum: 1. September 1969, 11 Uhr.
R. Bosshardt & Co., Burgstrasse 82, **Winterthur** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Beleuchtungskörper und Stromschienen. (Int. Kl. 9, 11)

rb

241764. Date de dépôt: 18 septembre 1969, 14 h.
Gilian E. Packard & Co. Ltd., 60, Neal Street, Shaftesbury Avenue, **London W.C. 2** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Bijoux d'or ou d'argent. (Cl. int. 14)

GEP

241765. Date de dépôt: 3 octobre 1969, 18 h.
The Griffith Laboratories, Inc., 1415 West 37th Street, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrication et commerce.

Protéines végétales hydrolisées utilisées dans le traitement des produits alimentaires pour en relever la saveur. (Cl. int. 1)

Vegamine

241766. Date de dépôt: 3 octobre 1969, 18 h.
The Griffith Laboratories, Inc., 1415 West 37th Street, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrication et commerce.

Epices, extraits d'épices, condiments, assaisonnements naturels et artificiels utilisés dans le traitement des produits alimentaires et de la viande, concentrés de protéines, stabilisateurs, agents préservatifs, agents pour attendrir la viande et émulsionnants utilisés dans le traitement des produits alimentaires et de la viande. (Cl. int. 1, 30)

Griffith's

241767. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1969, 11 Uhr.
Tammen Koru Kommandiittiyhtiö, Satakunnantie 105, **Turku 19** (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Gold- und Silberschmuck. (Int. Kl. 14)

AKT

241768. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1969, 17 Uhr.
Montblanc-Simplo Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Montblanc-Haus, Schanzenstrasse 75–77, **Hamburg** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Uhren und Feuerzeuge. (Int. Kl. 14, 34)

M.B.
MASTERPIECE

241769. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1969, 20 Uhr.
B. Etienne AG, Horwerstrasse 32, **Luzern.** – Handel.

Holzbearbeitungsmaschinen. (Int. Kl. 7)

NK

241770. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1969, 23 Uhr.
Berner & Co., Hohlstrasse 216, **Zürich 4.** – Handel.

Geschirrwaschmaschinen, Küchenmaschinen, Haushaltmaschinen mit Ausnahme von Kaffeemaschinen. (Int. Kl. 7)

berco mat

241771. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1969, 17 Uhr.
Mechafin AG, Freilagerstrasse 27, **Zürich 9.** – Fabrikation und Handel.

Kabelschuhe und Kabelklemmen; Presskabelverbindungen; Montage- und Presswerkzeuge; Schweissgeräte für Kabel mit PVC-Mantel. (Int. Kl. 6 bis 9)

241772. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1969, 18 Uhr.
Caelus Memories, Inc., 967 Mabury Road, **San Jose** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Drehbare Datenspeichermittel zur Verwendung mit elektronischen Datenverarbeitungsanlagen. (Int. Kl. 9)

241773. Date de dépôt: 16 octobre 1969, 17 h.
Chocolats Camille Bloch, Société anonyme, Courtelary (Berne). – Fabrication.

Chocolats, confiserie, dragées, bonbons et biscuits au chocolat. (Cl. int. 30)

torini

241774. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1969, 20 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205–209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandsmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

AGESAN

241775. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1969, 20 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205–209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandsmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

ARISTEN

241776. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1969, 20 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205–209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandsmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

CALANAC

241777. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1969, 20 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205–209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandsmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

CARDOCIL

241778. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1969, 20 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205–209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandsmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

CERESAN

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements über die Verwertung von ausgewachsenen inländischem Brotgetreide der Ernte 1969

(Vom 13. November 1969)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf Artikel 4, Absatz 1, des Bundesratsbeschlusses vom 17. September 1969 über die Verwertung von ausgewachsenem inländischem Brotgetreide der Ernte 1969, verfügt:

Art. 1. Abgabepreis. Der Abgabepreis für das durch die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel (nachstehend Genossenschaft genannt) übernommene ausgewachsene inländische Brotgetreide wird wie folgt festgesetzt:

	Franken
Weizen und Kornkerne	36.50
Roggen	35.—

Diese Preise gelten für je 100 Kilogramm netto, lose, denaturiert, frachtfrei Wagen auf Talbahnstation des Importeurs (einschliesslich 5 Rp. Kanzleigebühr der Genossenschaft).

Die Lieferung erfolgt nur gegen Vorauszahlung. Die Rechnungen der Genossenschaft sind innerhalb von fünf Tagen seit Empfang zu bezahlen.

Art. 2. Dispositionen des Importeurs. Der Importeur hat innerhalb der von der Genossenschaft im Einvernehmen mit der Getreideverwaltung festgesetzten Frist über die Ware zu verfügen. Sie darf nicht auf Lager bei der Getreideverwaltung belassen werden. Die Dispositionen müssen auf Wagenladungen von wenigstens 10 Tonnen lauten. Kombinationen von verschiedenen gesackten Getreidearten sind mit Einzelanteilen von wenigstens 5 Tonnen möglich. Bei gesackter Ware sind höchstens zwei Teilauslade von je mindestens 2000 kg für kurz hintereinanderliegende Stationen der gleichen Strecke zulässig.

Art. 3. Nutzen und Gefahr. Nutzen und Gefahr gehen auf den Importeur über, sobald der Lagerhalter die schriftliche Disposition über das Getreide von der Genossenschaft erhalten hat.

Art. 4. Lieferung gesackt oder lose. Gesackter Weizen, Roggen und gesackte Kornkerne werden brutto für netto mit einem Zuschlag von 1,20 Franken je 100 Kilogramm geliefert. Für den Loseverlag stellen die SBB Silowagen zur Verfügung, die mit mindestens 25 Tonnen beladen werden müssen. Sofern die Ware in G-Wagen (früher K-Wagen) verladen werden muss, stellt das Lagerhaus die Vorstellbretter. Der Importeur hat sie innert fünf Tagen frankiert an das Lagerhaus zurückzusenden.

Art. 5. Haftung für Qualität. Die Genossenschaft haftet nicht für ein Mindesthektolitergewicht oder einen bestimmten Mindestgehalt oder einen Höchstbesatz des Getreides. Die Mindestanforderungen des Landwirtschaftlichen Hilfsstoffbuches, Abschnitt Futtermittel und Silierzusätze (Futtermittelbuch), vom 7. Februar 1961 gelten nicht.

Der Wassergehalt des Getreides darf 16 Prozent nicht übersteigen.

Art. 6. Uebernahme durch den Importeur. Der Importeur ist verpflichtet, ausgewachsenes Getreide, das ohne besondere Vorsichtsmassnahmen zu Futterzwecken verwendet werden kann, unbeanstandet zu übernehmen. Leichter Dumpfgeruch ist toleriert.

Der Importeur ist verpflichtet, auch ausgewachsenes Getreide zu übernehmen, das nur mit besondern Vorsichtsmassnahmen zu Futterzwecken verwendet werden kann. Allfällige Ansprüche wegen Minderwertes sind gemäss Artikel 7 geltend zu machen.

Art. 7. Ansprüche wegen Minderwertes. Ansprüche wegen Minderwertes des Getreides sind spätestens innert drei Tagen nach Ankunft der Ware auf der Talbahnstation des Importeurs schriftlich oder telegraphisch bei der Genossenschaft geltend zu machen. Andernfalls gilt das Getreide, geheime Mängel vorbehalten, als genehmigt. Dasselbe ist der Fall, wenn es ohne Zustimmung der Genossenschaft von der Talbahnstation abgeführt wird.

Für Getreide, welches gemäss Artikel 1, Absatz 4 des Bundesratsbeschlusses vom 17. September 1969 über die Verwertung von ausgewachsenem inländischem Brotgetreide der Ernte 1969 übernommen wurde, gelten die Bestimmungen von Absatz 1 und von Artikel 6, Absatz 2, nicht.

Art. 8. Gewichte. Massgebend ist das bahnamtliche Abgangsgewicht. Mindergewichte sowie das Fehlen von Säcken sind vom Importeur innert drei Tagen nach Ankunft der Ware auf seiner Talbahnstation bahnamtlich feststellen zu lassen und bei der Genossenschaft geltend zu machen. Dabei sind Mindergewichte bei Lieferung in Säcken mit einheitlichem Gewicht durch bahnmatliches Einzelabwägen von mindestens 10 Säcken je Wagen, bei Loselieferung durch bahnamtliches Voll- und Leerabwägen des Wagens zu ermitteln. Mindergewichte von weniger als einem halben Prozent werden nicht vergütet.

Art. 9. Ziehen von Mustern. Für die Musterziehung gilt der Handelsgebrauch der Getreide und Produktenbörsen Bern und Zürich.

Art. 10. Strafbestimmungen. Widerhandlungen gegen diese Verfügung fallen unter die Strafbestimmungen des Bundesgesetzes vom 20. März 1959 über die Brotgetreideversorgung des Landes (Getreidegesetz).

Art. 11. Inkrafttreten und Vollzug. Diese Verfügung tritt am 17. November 1969 in Kraft.

Die Genossenschaft ist mit dem Vollzug beauftragt.

Ordonnance

du Département fédéral des finances et des douanes concernant l'utilisation du blé indigène germé de la récolte de 1969

(Du 13 novembre 1969)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'article 4, premier alinéa de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 septembre 1969, concernant l'utilisation du blé indigène germé de la récolte de 1969, arrête:

Article premier. Prix de vente. Le prix de vente du blé indigène germé, pris en charge par la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères (appelée ci-après la société), est fixé comme il suit:

	Francs
Froment et épeautre décortiqué	36.50
Seigle	35.—

Ces prix s'entendent par 100 kilos net, marchandise livrée en vrac, dénaturée, franco sur wagon, à la gare de plaine desservant l'importateur (y compris la taxe de chancellerie de 5 centimes perçue par la société).

Le blé est payable d'avance. Les factures de la société doivent être payées dans les cinq jours qui suivent leur réception.

Art. 2. Ordres d'expédition de l'importateur. L'importateur est tenu de disposer de la marchandise dans le délai fixé par la société de concert avec l'Administration des blés. La marchandise ne doit pas être laissée en dépôt dans les magasins de cette dernière. Les ordres d'expédition de l'importateur doivent prévoir des chargements d'au moins 10 tonnes. Il n'est permis d'expédier en sacs diverses espèces de blé que par lots d'au moins 5 tonnes pour chaque espèce. Lorsque la marchandise est transportée en sacs, il n'est permis d'effectuer que deux déchargements partiels d'au moins 2000 kg chacun, destinés à des gares situées à proximité l'une de l'autre et sur le même trajet.

Art. 3. Profits et risques. Les profits et les risques passent à l'importateur dès que l'entrepositaire a reçu l'avis de disposition de la société.

Art. 4. Livraison en sacs ou en vrac. Si le froment, le seigle et l'épeautre en grain sont livrés en sacs, la marchandise est vendue brut pour net et l'acheteur doit verser un supplément de 1 fr. 20 par quintal. Si le blé est livré en vrac, les Chemins de fer fédéraux mettent à disposition les wagons-silos nécessaires; ces wagons devront contenir au moins 25 t. Si la marchandise est chargée sur des wagons G (anciens wagons K), l'entrepôt fourni les panneaux nécessaires. L'importateur doit les lui renvoyer, franco, dans les cinq jours.

Art. 5. Exclusion de toute garantie de la qualité. La société ne garantit pas un poids spécifique minimum, ni une teneur minimum déterminée, ni un pourcentage maximum d'éléments étrangers. Les exigences minimums de qualité prescrites par le manuel des matières auxiliaires de l'agriculture, chapitre «Aliments des animaux et agents d'ensilage» (livre des aliments des animaux) du 7 février 1961, ne sont pas applicables.

Le degré d'humidité du blé ne doit pas dépasser 16%.

Art. 6. Prise en charge par l'importateur. Si le blé germé peut être utilisé pour l'affouragement sans précautions particulières, l'importateur est tenu d'en prendre livraison sans formuler aucune réclamation. Une légère odeur est admise.

L'importateur est également tenu d'accepter le blé germé qui ne peut être utilisé pour l'affouragement sans précautions particulières. Il peut, en ce cas, revendiquer une indemnité pour la moins-value, conformément aux dispositions de l'article 7.

Art. 7. Réclamations. Les réclamations pour moins-value du blé doivent être notifiées à la société par lettre ou par télégramme, dans les trois jours au plus tard après l'arrivée de la marchandise à la gare de plaine desservant l'importateur. Passé ce délai, le blé est considéré comme accepté, à moins qu'il ne s'agisse de défauts cachés. Le blé est également considéré comme accepté, lorsque l'importateur le transporte hors de la gare de destination, sans le consentement de la société.

Les dispositions du 1er alinéa et de l'article 6, 2e alinéa, ne sont pas applicables au blé pris en charge conformément à l'article premier, 4e alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 septembre 1969, concernant l'utilisation du blé indigène germé de la récolte de 1969.

Art. 8. Poids. Le poids au départ, établi par le chemin de fer, fait foi. L'importateur doit faire constater, dans les trois jours qui suivent l'arrivée de la marchandise à la gare de plaine le desservant, les manquants de la livraison (poids et sacs), dans un procès-verbal dressé par le chemin de fer, et notifier sa réclamation à la société. Lorsque le blé est livré en sacs ayant un poids uniforme, on déterminera les manquants en pesant séparément au moins dix sacs par wagon, et, pour les livraisons en vrac, en pesant les wagons pleins et vides. Les insuffisances de poids inférieures à 0,5% ne donnent droit à aucune indemnité.

Art. 9. Echantillonnage. Les usances des bourses des blés de Berne et de Zurich sont applicables à l'échantillonnage du blé.

Art. 10. Dispositions pénales. Les infractions aux dispositions de la présente ordonnance sont passibles des sanctions prévues par la loi fédérale du 20 mars 1959 sur l'approvisionnement du pays en blé (loi sur le blé).

Art. 11. Entrée en vigueur. Exécution. La présente ordonnance entre en vigueur le 17 novembre 1969.

La société est chargée d'en assurer l'exécution.

283. 3. 12. 69

France

Exportation de peaux brutes d'équidés à destination de la Suisse

Par un avis inséré dans le «Journal Officiel» du 25 novembre 1969, les autorités françaises ont informé les intéressés de l'ouverture d'un contingent de **140 tonnes (poids salé)** pour l'exportation de peaux brutes d'équidés à destination de la Suisse.

Les demandes d'autorisation d'exportation seront reçues du 3 décembre 1969 jusqu'au 31 mars 1970 par la direction générale des douanes et droits indirects (division E), 8, rue de la Tour-des-Dames, Paris (9e).

Examinées au fur et à mesure de leur présentation, les requêtes doivent être accompagnées **d'une facture définitive, en triple exemplaire, visée dans la limite du contingent par l'Office commercial des tanneurs suisses à Zurich.**

Les licences accordées en pourront pas être renouvelées.

283. 3. 12. 69

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste 460 vom 2. Dezember 1969 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen		Einzahlungen
371.747	* Bulgarien	371.747
109.051	Polen (ab 1. 12. 69)	109.601
17.945	nicht kommerzielle Zahlungen	18.036
71.932	* Rumänien	71.932
60.55	* Tschechoslowakei	60.92
36.969	Ungarn	37.523
14.561	nicht kommerzielle Zahlungen	14.591

* für bestimmte nicht kommerzielle Zahlungen bestehen Spezialkurse

283. 3. 12. 69

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 3. Dezember 1969

Cours de conversion sans engagement, dès le 3 décembre 1969

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 87.70
Belgien/Luxembourg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.73
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.95
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 117.50
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 77.90
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.40
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.69[25]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.65
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.76
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.90

Diplomatische und konsularische Vertretungen
Représentations diplomatiques et consulaires

Aufnahme der dienstlichen Tätigkeit:

Jamaika: S. Exz. Herr Kenneth Brian Scott, Botschafter.

Niederlande: S. Exz. Jan Arent Godert Baron de Vos van Steenwijk, Botschafter.

Entrée en fonctions:

Jamaïque: Son Excellence M. Kenneth Brian Scott, ambassadeur.

Pays-Bas: Son Excellence le baron Jan Arent Godert de Vos van Steenwijk, ambassadeur.

283. 3. 12. 69

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf unsere Postcheckrechnung 30-520 oder gegen Nachnahme

Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes

Nrn.		Fr.
5	Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidgenössischen Arbeitsamtes (1929)	1.80
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)	2.35
34	Gutachten über die Auswirkungen der EPA-Einheitspreis AG. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938)	2.35
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs, 47 S. (1943)	2.85
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, 80 S. mit 4 Beilagen (1947)	5.75
58	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949-1952 (1953)	9.70
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens, 42 S. (1955), 2. Auflage	4.75
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1952-1955 (1956)	9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung, 60 S. (1956)	6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues, 40 S. (1956)	5.—
64	Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden, 40 S. (1957)	4.75
65	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1955–1957 (1958)	9.70
66	Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959)	10.85
67	Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau, 30 S. (1959)	3.85
68	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957–1959 (1960)	11.35
70	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959–1961 (1962)	12.35
72	Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik (1963)	6.—
73	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1961–1963 (1964)	13.—
75	Der schweiz. Index der industriellen Produktion (1965)	3.50
79	Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966	5.—
	Verzeichnis schweiz. Berufs- u. Wirtschaftsverbände (12. Ausg.)	7.—

Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission

7	Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930)	3.35
10	Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931)	3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931)	3.35
13	Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932)	3.35
15	Der schweizerische Tapetenhandel (1933)	1.80
	20–22 und 28. **Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelhandel:**	
20	**Heft I:** Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelkleinhandels in der Schweiz	vergriffen
21	**Heft II:** Die landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaften und der Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften VOLG, 48 S. (1935)	1.80
22	**Heft III:** Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel, 120 S. (1935)	3.35
28	**Heft IV:** Verband schweizerischer Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937)	3.35
24	Beitrag zur Inseratentariffrage (1936)	1.80
25	Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937)	2.35
	27, 31, 35, 36 und 53. **Kartelle und kartellartige Abmachungen in der schweiz. Wirtschaft:**	
27	**Heft I:** Steine, Erden, Holz, Glas, Papier, Pappe	vergriffen
31	**Heft II:** Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsgewerbe und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938)	2.85
35	**Heft III:** Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen, 50 S. (1939)	2.85
36	**Heft IV:** Die Organisationen der schweiz. Milchwirtsch.	vergriffen
53	**Heft V:** Die Textilbranchen (Handel und Industrie), 66 S. (1949)	5.25
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938)	3.90
32	Ueber die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes, 84 S. (1938), mit Ergänzung	5.—
38	Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei (Massschneiderei und Konfektion), 97 S. (1940)	4.40
41	Die schweizerische Nahrungsfettwirtschaft, 185 S. (1941)	6.60
46	Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien, 66 S. (1944)	2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz, 204 S. (1946)	10.20
52	Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteingewerbe, 83 S. (1947)	6.—
57	Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953)	6.80
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957)	20.—
—	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlichrechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie, 112 S. (1959)	11.35

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

4½% Anleihe Rheinkraftwerk Albbruck-Dogern Aktiengesellschaft, Waldshut, von 1930

Auf Grund der Beschlüsse der Obligationärversammlung vom 27. Oktober 1953 hat die Anleiheschuldnerin das am 1. Januar 1958 ausstehende Anleihekapital in den Jahren 1958 bis und mit 1970 jeweils am 31. Dezember im Rahmen einer gleichbleibenden Annuität zu tilgen. Der am 31. Dezember 1969 fällig werdende Tilgungsbetrag stellt sich auf Fr. 2 457 000.—. Da keine Titel am Markt zurückgekauft wurden, sind Obligationen im entsprechenden Nennwert am 24. November 1969 in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, durch das Los zur Rückzahlung bestimmt worden. Die Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen ab 31. Dezember 1969 bei den offiziellen Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung.

206	1282	2660	3907	5181	6093	7210	8523	9590	10781	12049	13232	14660	15886	17227	18447	19690	20926	22188	23290	24382	25804
229	1290	2679	3908	5198	6094	7212	8527	9625	10798	12055	13235	14661	15894	17239	18457	19693	20929	22189	23336	24419	25830
231	1291	2681	3911	5199	6106	7260	8545	9628	10799	12056	13368	14669	15895	17254	18458	19694	20948	22195	23338	24425	25831
234	1292	2682	3914	5204	6118	7263	8551	9631	10815	12074	13373	14671	15897	17256	18462	19696	20954	22196	23339	24426	25834
235	1293	2683	3926	5238	6129	7264	8553	9633	10819	12080	13374	14696	15898	17257	18463	19776	20961	22223	23369	24432	25836
237	1318	2684	3929	5245	6137	7273	8572	9634	10822	12091	13375	14697	15917	17259	18465	19779	20966	22225	23370	24433	25837
243	1320	2686	3939	5249	6148	7312	8573	9635	10824	12097	13377	14706	15918	17261	18467	19781	20969	22228	23428	24437	25847
262	1329	2687	3949	5251	6149	7361	8577	9663	10827	12102	13378	14707	15933	17297	18474	19782	20975	22231	23429	24463	25851
402	1330	2688	3956	5252	6169	7366	8597	9679	10830	12105	13380	14738	15939	17302	18475	19783	20985	22233	23434	24507	25888
407	1331	2690	3957	5258	6170	7375	8598	9680	10832	12133	13390	14739	15958	17334	18519	19784	20992	22260	23440	24508	25892
408	1333	2692	3985	5259	6172	7380	8605	9681	10838	12134	13405	14742	15990	17337	18520	19788	21041	22272	23449	24509	25912
411	1335	2699	3987	5261	6223	7381	8607	9682	10847	12163	13422	14745	15994	17339	18525	19795	21042	22274	23450	24514	26021
413	1336	2733	4027	5265	6224	7382	8628	9683	10849	12165	13443	14746	15997	17341	18528	19796	21073	22278	23452	24515	26032
414	1340	2750	4028	5266	6225	7390	8629	9688	10897	12208	13492	14750	16014	17354	18529	19797	21128	22304	23453	24517	26036
416	1341	2803	4038	5268	6226	7392	8630	9713	10902	12209	13513	14865	16042	17355	18530	19799	21134	22320	23454	24518	26056
427	1343	2804	4043	5269	6228	7393	8631	9715	10930	12213	13539	14873	16064	17361	18531	19816	21156	22330	23455	24614	26077
428	1344	2805	4049	5273	6229	7403	8650	9717	10931	12219	13543	14874	16094	17362	18541	19859	21169	22333	23457	24616	26082
429	1349	2819	4054	5274	6237	7416	8694	9736	10941	12220	13560	14875	16095	17370	18545	19870	21222	22334	23458	24627	26084
553	1378	2830	4061	5283	6247	7422	8695	9747	10942	12222	13561	14876	16099	17371	18546	19873	21223	22350	23461	24628	26085
554	1381	2833	4063	5292	6251	7434	8696	9748	10948	12242	13567	14878	16106	17372	18553	19908	21247	22351	23495	24629	26094
556	1382	2840	4065	5293	6255	7444	8697	9749	10952	12243	13573	14882	16112	17374	18564	19922	21248	22365	23504	24638	26098
561	1419	2921	4078	5296	6263	7445	8714	9752	10984	12244	13604	14884	16115	17376	18565	19925	21249	22392	23519	24640	26099
567	1420	2923	4079	5298	6310	7470	8739	9781	10990	12245	13605	14889	16121	17451	18578	19926	21250	22395	23535	24643	26100
576	1433	2944	4080	5301	6313	7534	8759	9827	10993	12262	13606	14890	16124	17460	18579	19934	21251	22396	23561	24646	26108
577	1506	2946	4084	5303	6325	7539	8768	9829	11017	12267	13607	14891	16181	17464	18580	19963	21277	22408	23568	24647	26109
584	1508	2947	4085	5311	6328	7548	8770	9840	11032	12273	13636	14899	16187	17465	18594	19997	21309	22410	23604	24648	26119
585	1510	2957	4087	5312	6358	7556	8771	9854	11034	12274	13638	14900	16188	17466	18600	20006	21310	22425	23607	24650	26143
586	1513	2959	4089	5314	6359	7572	8776	9880	11086	12275	13641	14920	16190	17467	18677	20007	21311	22428	23644	24652	26148
600	1514	2990	4115	5316	6360	7574	8790	9897	11093	12276	13643	14921	16193	17468	18687	20083	21313	22429	23645	24653	26151
601	1596	3016	4128	5333	6361	7585	8793	9903	11112	12277	13648	14959	16209	17471	18720	20084	21320	22530	23647	24657	26152
602	1597	3027	4131	5338	6407	7590	8802	9908	11114	12284	13652	14984	16218	17472	18731	20090	21331	22533	23648	24678	26157
624	1598	3192	4138	5339	6412	7592	8806	9928	11123	12353	13667	15019	16235	17473	18732	20094	21350	22535	23649	24794	26160
643	1600	3193	4141	5340	6413	7595	8818	9929	11132	12356	13668	15036	16237	17475	18735	20104	21352	22540	23682	24795	26173
644	1601	3204	4159	5341	6418	7637	8830	9935	11306	12361	13669	15048	16238	17500	18737	20105	21353	22549	23684	24796	26214
679	1602	3214	4174	5370	6422	7638	8836	9936	11308	12363	13670	15049	16239	17512	18738	20153	21361	22550	23690	24799	26215
680	1603	3215	4175	5382	6445	7640	8860	9937	11310	12364	13673	15080	16247	17516	18741	20165	21371	22556	23692	24801	26216
681	1604	3217	4187	5384	6448	7642	8872	9939	11314	12366	13709	15083	16250	17517	18803	20166	21373	22582	23693	24803	26219
682	1617	3222	4202	5390	6449	7643	8911	9944	11333	12387	13712	15094	16304	17518	18804	20167	21374	22584	23702	24804	26221
683	1618	3223	4225	5391	6459	7644	8931	9974	11334	12389	13730	15095	16307	17543	18805	20176	21392	22585	23735	24805	26222
685	2016	3224	4272	5392	6461	7645	8933	9975	11357	12390	13732	15097	16310	17586	18807	20189	21430	22586	23738	24806	26240
758	2017	3225	4273	5397	6487	7658	8934	9999	11358	12392	13735	15098	16311	17616	18816	20192	21447	22596	23741	24807	26245
794	2018	3231	4357	5415	6496	7701	8935	10030	11359	12395	13736	15119	16313	17617	18819	20203	21451	22608	23748	24808	26246
804	2019	3344	4409	5418	6508	7702	8963	10068	11360	12396	13766	15127	16315	17625	18849	20215	21452	22610	23751	24809	26247
805	2022	3347	4412	5425	6528	7707	8968	10070	11363	12397	13767	15189	16328	17630	18850	20240	21453	22617	23758	24810	26249
806	2025	3348	4416	5427	6619	7713	8970	10073	11396	12412	13768	15191	16344	17660	18862	20287	21454	22632	23810	24832	26255
809	2026	3354	4418	5428	6620	7743	8972	10076	11397	12444	13769	15205	16349	17666	18867	20330	21455	22633	23811	24844	26263
811	2029	3369	4421	5431	6621	7744	8974	10079	11400	12445	13781	15207	16353	17709	18885	20331	21462	22635	23814	24868	26268
812	2174	3372	4423	5432	6624	7746	8975	10081	11401	12453	13782	15209	16376	17727	18886	20336	21554	22636	23815	24908	26295
829	2175	3382	4428	5439	6625	7757	8976	10082	11402	12461	13783	15210	16379	17756	18887	20339	21558	22637	23837	24914	26318
834	2176	3384	4429	5440	6626	7816	8977	10083	11405	12474	13802	15212	16409	17809	18888	20340	21559	22638	23875	24922	26319
871	2180	3385	4431	5441	6632	7877	8991	10085	11411	12479	13850	15216	16418	17810	18924	20353	21561	22639	23876	24927	26329
872	2181	3386	4452	5466	6634	7908	8992	10106	11414	12554	13851	15229	16444	17816	18927	20365	21583	22643	23877	24994	26354
873	2188	3387	4483	5467	6635	7909	8993	10118	11416	12561	13883	15242	16451	17824	18936	20454	21589	22660	23882	24997	26375
874	2190	3389	4489	5468	6637	7910	9043	10126	11417	12562	13923	15247	16571	17839	18971	20457	21591	22667	23883	24998	26376
875	2193	3390	4625	5471	6640	7913	9044	10128	11418	12601	13932	15248	16594	17840	19007	20458	21594	22700	23884	24999	26396
888	2194	3392	4628	5506	6641	7914	9064	10135	11420	12602	13955	15253	16595	17843	19009	20461	21596	22701	23919	25000	26407
889	2195	3394	4640	5507	6642	7963	9081	10158	11424	12603	14129	15284	16596	17844	19011	20462	21602	22708	23929	25001	26411
890	2196	3395	4645	5512	6645	7964	9104	10170	11425	12605	14140	15286	16597	17847	19017	20466	21604	22717	23930	25002	26428
892	2199	3396	4660	5513	6684	7965	9125	10202	11427	12607	14141	15287	16608	17866	19021	20476	21606	22730	23931	25003	26437
896	2207	3398	4661	5514	6685	7966	9128	10203	11428	12608	14145	15298	16609	17891	19031	20478	21608	22752	23932	25012	26438
898	2213	3399	4662	5520	6687	7972	9129	10210	11448	12615	14146	15299	16611	17892	19045	20486	21609	22757	23945	25013	26448
899	2250	3401	4663	5549	6692	7983	9144	10228	11451	12616	14147	15302	16613	17894	19080	20489	21610	22769	23947	25022	26449
1091	2251	3403	4664	5554	6693	7984	9147	10245	11452	12644	14150	15304	16615	17915	19093	20497	21615	22780	23950	25032	26481
1092	2254	3413	4665	5570	6710	7988	9161	10291	11454	12659	14155	15329	16622	17918	19096	20534	21617	22856	23958	25051	26482
1112	2255	3418	4666	5600	6711	7989	9162	10294	11457	12665	14161	15335	16627	17919	19132	20541	21623	22857	23973	25058	26516
1113	2257	3424	4668	5611	6726	7995	9202	10295	11458	12669	14163	15355	16637	17940	19168	20546	21628	22870	23985	25066	26517
1114	2265	3426	4669	5627	6727	8030	9203	10302	11463	12691	14166	15365	16676	17942	19173	20549	21631	22876	23989	25080	26534
1115	2271	3427	4670	5641	6729	8038	9205	10306	11468	12696	14219	15372	16698	17949	19179	20609	21650	22878	23990	25124	26539
1121	2273	3447	4685	5665	6807	8045	9208	10356	11469	12703	14229	15384	16702	17952	19199	20610	21653	22880	23993	25125	26554
1122	2279	3448	4693	5682	6808	8047	9212	10357	11471	12707	14230	15405	16727	17954	19201	20612	21659	22881	23995	25148	26562
1123	2281	3459	4700	5686	6809	8065	9236	10359	11473	12736	14231	15412	16728	18006	19202	20613	21660	22882	24009	25149	26569
1124	2282	3471	4702	5690	6810	8068	9237	10391	11474	12748	14232	15419	16740	18014	19207	20614	21669	22883	24017	25187	26570
1129	2283	3480	4703	5697	6811	8069	9242	10417	11475	12749	14239	15428	16759	18035	19208	20615	21670	22884	24020	25203	26610
1130	2285	3481	4737	5698	6812	8105	9244	10426	11476	12751	14240	15430	16760	18039	19210	20616	21680	22914	24034	25209	26614
1131	2286	3490	4741	5706	6813	8134	9246	10434	11477	12753	14256	15444	16781	18047	19211	20617	21683	22915	24097	25222	26618
1132	2288	3512	4745	5791	6817	8135	9265	10441	11478	12769	14271	15445	16789	18081	19219	20649	21689	22926	24101	25276	26627
1133	2289	3523	4753	5792	6821	8138	9275	10447	11479	12800	14272	15448	16790	18110	19245	20652	21719	22928	24103	25292	26642
1134	2318	3597	4754	5793	6824	8165	9288	10456	11508	12851	14276	15449	16791	18117	19256	20657	21734	22929	24105	25310	26650
1135	2319	3598	4757	5794	6830	8168	9307	10458	11529	12852	14304	15470	16792	18119	19262	20661	21749	22930	24106	25331	26651
1137	2320	3599	4758	5795	6831	8187	9308	10463	11536	12856	14307	15471	16794	18139	19286	20676	21763	22932	24109	25369	26692
1138	2335	3617	4759	5800	6832	8188	9325	10478	11547	12857	14338	15476	16800	18140	19313	20678	21770	22935	24151	25371	26697
1139	2337	3619	4771	5804	6864	8207	9328	10545	11562	12858	14340	15484	16802	18145	19314	20679	21790	22947	24153	25372	26777
1141	2340	3621	4776	5805	6872	8236	9337	10555	11570	12870	14343	15492	16810	18155	19315	20680	21795	22962	24170	25375	26784
1174	2341	3622	4779	5807	6879	8239	9338	10560	11581	12872	14355	15513	16811	18159	19381	20683	21798	22967	24176	25376	26785
1176	2343	3625	4840	5819	6907	8244	9366	10564	11582	12876	14357	15514	16834	18161	19386	20711	21819	23000	24177	25377	26792
1185	2344	3626	4842	5822	6909	8254	9367	10571	11603	12878	14361	15524	16901	18168	19388	20719	21824	23001	24178	25378	26794
1187	2345	3629	4850	5823	6923	8255	9368	10574	11632	12904	14380	15525	16902	18171	19401	20720	21860	23003	24180	25402	26797
1189	2382	3660	4851	5852	6928	8257	9378	10580	11679	12959	14382	15526	16906	18185	19404	20722	21865	23020	24181	25405	26824
1194	2396	3663	4852	5918	6929	8273	9379	10585	11715	12970	14383	15542	16908	18193	19412	20726	21868	23030	24182	25437	26825
1210	2397	3664	4854	5921	6930	8274	9382	10593	11719	12972	14392	15598	16910	18231	19416	20736	21869	23051	24192	25438	26827
1212	2398	3707	4855	5926	6936	8279	9387	10596	11720	13054	14395	15605	16911	18233	19417	20737	21899	23084	24198	25439	26828
1221	2399	3708	4856	5930	6947	8302	9397	10600	11736	13067	14409	15606	16915	18234	19419	20738	22006	23097	24219	25443	26839
1222	2403	3766	4860	5931	6966	8321	9398	10603	11748	13070	14428	15616	16919	18235	19436	20739	22007	23103	24224	25463	26840
1224	2405	3769	4913	5958	6970	8344	9414	10607	11776	13091	14492	15618	16945	18236	19437	20749	22010	23110	24225	25464	26841
1225	2409	3774	4914	5959	6971	8412	9418	10615	11787	13096	14516	15624	16976	18239	19443	20751	22011	23129	24227	25491	26888
1226	2410	3775	4923	5961	7009	8413	9420	10632	11801	13097	14518	15627	16977	18259	19460	20774	22012	23157	24235	25505	26903
1235	2412	3777	4926	5962	7011	8414	9428	10643	11802	13116	14519	15628	16992	18283	19461	20775	22013	23164	24239	25527	26907
1236	2467	3778	4927	5963	7012	8445	9452	10668	11805	13117	14522	15633	16996	18310	19473	20776	22018	23172	24261	25537	26910
1240	2475	3779	4928	5992	7033	8450	9454	10671	11809	13118	14534	15646	17025	18334	19511	20785	22024	23175	24283	25551	26911
1241	2482	3780	4929	5994	7035	8451	9455	10683	11813	13119	14537	15648	17031	18335	19541	20802	22025	23190	24285	25620	26927
1242	2484	3787	4930	5995	7037	8452	9458	10684	11864	13122	14539	15656	17035	18345	19552	20811	22039	23209	24286	25622	26932
1243	2485	3821	5033	5998	7044	8454	9477	10696	11865	13175	14540	15675	17049	18346	19553	20814	22065	23243	24287	25624	26941
1248	2486	3823	5034	6008	7050	8466	9478	10730	11922	13178	14541	15712	17073	18349	19554	20825	22072	23244	24289	25628	26948
1253	2489	3833	5038	6010	7081	8469	9480	10733	11923	13182	14565	15718	17074	18354	19584	20836	22078	23247	24300	25677	26953
1254	2504	3843	5039	6011	7128	8484	9481	10734	11943	13208	14583	15719	17077	18358	19603	20839	22097	23249	24358	25687	26967
1256	2517	3847	5042	6030	7141	8485	9489	10736	11944	13209	14588	15745	17078	18359	19604	20843	22157	23273	24359	25696	
1261	2527	3848	5057	6033	7158	8488	9494	10737	11971	13210	14600	15761	17079	18361	19614	20844	22158	23274	24360	25721	
1263	2552	3849	5058	6070	7159	8489	9504	10739	11972	13215	14611	15788	17080	18366	19633	20855	22160	23275	24374	25743	
1264	2553	3893	5116	6080	7160	8515	9507	10745	11974	13217	14616	15790	17127	18434	19639	20890	22164	23279	24375	25744	
1266	2555	3896	5118	6086	7161	8516	9525	10747	11997	13218	14620	15834	17176	18439	19655	20903	22175	23280	24376	25771	
1267	2598	3897	5126	6089	7183	8521	9529	10778	12003	13230	14640	15881	17177	18442	19661	20912	22186	23288	24379	25772	
1270	2658	3898	5180	6091	7185	8522	9549	10779	12048	13231	14659	15882	17178	18446	19671	20922	22187	23289	24380	25775	

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Sie sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen.

Restanten aus früheren Auslosungen

1080 (68)	10575 (67)	14268 (68)	16146 (66)	18441 (68)	22008 (68)	26683 (66)
1081 (68)	11910 (68)	14627 (68)	16148 (67)	19294 (68)	22146 (67)	26874 (68)
1082 (68)	12318 (61)	14687 (68)	16149 (68)	19901 (68)	24031 (68)	26965 (68)
1089 (68)	12320 (62)	15758 (68)	16923 (68)	19990 (68)	24032 (68)	
2472 (68)	12321 (61)	15901 (68)	18066 (68)	20093 (68)	24341 (68)	
5121 (68)	13046 (68)	16010 (68)	18069 (68)	20302 (68)	25244 (68)	
7406 (68)	13869 (68)	16139 (67)	18080 (68)	20772 (68)	25516 (68)	
10557 (68)	14237 (68)	16144 (67)	18138 (68)	21468 (68)	26179 (68)	

Waldshut, den 24. November 1969

Rheinkraftwerk Albbruck-Dogern Aktiengesellschaft

FACTORING
TREUHAND
HANS DÄTWYLER STÄFA

Wir offerieren die ideale Debitoren-Buchhaltung: **FACTORING**

unsere langjährige Erfahrung — Ihr Vorteil!

Entlastung der Buchhaltung von Arbeiten wie Kontenführung und -überwachung, Statistiken, Abrechnungen, Mahn- und Inkassowesen; Liquiditätserhöhung.
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32

Ich senke ihre Kopierkosten!

Photokopierpapiere

Trocken-Kopierpapier zu 3M Maschinen Mod. 251, 151, 76
je 500 Blatt Typ 655 + 607 Fr. 175.—
je 1000 Blatt Typ 655 + 607 Fr. 340.—

Thermokopierpapier für alle Thermogeräte, wie:
Thermofax, Ormig, Kopit-Thermo usw.
500 Blatt Sorte Rigi Fr. 55.—
500 Blatt Luftpost Fr. 65.—
Spitzenqualität:
500 Blatt chamois Fr. 85.—
500 Blatt hochweiss Fr. 92.—

Nasskopierpapier für alle Nassgeräte, wie:
Photorapid, Kopit, Develop usw. Auf Anfrage. Bitte Negativempfindlichkeit angeben.

Papierabschlüsse auf Anfrage. Lieferung franko Haus, 30 Tg. netto.

Verlangen Sie bitte Papiergratismuster bei:
Rolf Meier, Buchhalde
6354 Vitznau
Telefon 041/83 15 08

ROBERT GUBLER AG
Stauffacherstr. 104 · 8004 Zürich · Tel. 051 25 03 50
Pionierfirma für Antwortautomatik

Kreditschutz-Verband Burgdorf
Inkassi + Informationen im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23, Telefon (034) 2 21 80.

stocker Büroschränke

Neuheit! **Aktion!**
15% Rabatt
5% Skonto

Verlangen Sie unverbindlich den Spezialprospekt

- Bis 200% Platzgewinn
- Baukastensystem, keine Montage
- Jede Nische kann ausgenützt werden
- Im kleinen Büro eine kompakte Anlage
- Staubfreie Lösung im Grossraumbüro

J. Stocker, Büroanlagen
Horwerstrasse 78
6010 Kriens Tel. (041) 41 26 48

Suchen Sie Personal?

Wir hoffen, dass Sie raschmöglichst jemand finden, der Ihren Wünschen voll entspricht.
Wenn es jedoch «brennt», wenn Sie «Jemand» nur für Stunden, Tage oder Wochen benötigen: suchen Sie nicht zu weit:
Rufen Sie MANPOWER!

MANPOWER

MANPOWER hat temporäres Personal aller Berufsrichtungen kurzfristig zu Ihrer Verfügung.

MANPOWER

MANPOWER hat über 650 Büros in aller Welt.
In Zürich: Tel. 051 47 83 11
In Bern: Tel. 031 22 36 31
In Basel: Tel. 061 24 99 20

MANPOWER

Zu verkaufen auf dem Platze Bern

modernes, kleineres Fabrikations- und Lagergebäude

Nutzbare Fläche zirka 270 m². Moderner Bau in sehr gutem Zustand. Oelzentralheizung, Garderoben, WC. Würde sich für folgende Branchen eignen: Uhren, Feinmechanik, Elektronik, Radio, Kleinapparatebau, Auslieferungslager, usw., oder als Bürogebäude.

Schriftliche Anfragen sind zu richten unter Chiffre 7748 an Publibitas AG, 3400 Burgdorf.

7 Stück Registratur-Schränke

mit 3 Zugschubladen, Eiche, hell, sehr gut erhalten.
2 Olivetti-Schreibmaschinen, wegen Umstellung, billig zu verkaufen.

Vögeli & Cie AG, 8034 Zürich, Tel. (051) 34 47 47.

Inkasso Inland + Ausland
PBai
collecta
Bahnhofquai 15 (051)321016
8023 Zürich Postfach

Livrets d'épargne égarés

Les livrets d'épargne nominatifs de notre banque ci-après désignés ayant été égarés ou détruits, seront annulés et remplacés par des nouveaux livrets s'il n'est pas fait opposition d'ici au 4 mars 1970:

Nº 1298 de Fr. 2892.30, délivré le 9 janvier 1936;
Nº 64748 de Fr. 5669.80, délivré le 2 février 1961;
Nº 64749 de Fr. 5669.80, délivré le 2 février 1961;
Nº 65258 de Fr. 1765.30, délivré le 12 mai 1961;
Nº 90337 Lucens de Fr. 989.20, délivré le 26 août 1963;
Nº 91376 Lucens de Fr. 629.55, délivré le 11 novembre 1964;
Nº 91615 Lucens de Fr. 364.30, délivré le 12 août 1966.

Lausanne, le 28 novembre 1969 **Caisse d'Epargne et de Crédit**

Von tüchtigem Fachmann zu kaufen gesucht im Kanton Zürich

TREUHANDPRAXIS

Evtl. käme auch Mitarbeit und spätere Uebernahme in Frage. Absolute Diskretion zugesichert. Kontaktnahme erbeten unter Chiffre 44-26536 an Publicitas AG, 8000 Zürich.

A vendre ou à louer
à Vevey, situation centrale, bâtiment comprenant

locaux industriels, dépôts, bureaux

environ 2300 m² en 3 étages et sous-sol, avec monte-charge, pouvant convenir à petite ou moyenne industrie, entrepôts, etc.
Offres sous chiffre P 14-94 V, Publicitas SA, 1800 Vevey.

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

INKASSO
In der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Refresca AG

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 15. Dezember 1969, 11.30 Uhr, im Notariat Wiedikon, Weststrasse 41, 8003 Zürich

Einziges Traktandum:

Verlegung des Hauptsitzes von Zürich nach Dietlikon ZH und entsprechende Statutenänderung.

Der neue Statutentext liegt zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am bisherigen Hauptsitz der Gesellschaft und dem der Zweigniederlassung Bolligen (BE) vor.

Der Verwaltungsrat

Marathon Edelstahl AG, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 18. Dezember 1969, 16.30 Uhr, Klausstrasse 19, 8008 Zürich

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1968.
2. Bericht über das Geschäftsjahr 1968/69.
3. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1969.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Entlastung der Verwaltung für das abgelaufene Geschäftsjahr.
6. Wahlen:
   6.1 Verwaltungsrat,
   6.2 Kontrollstelle.
7. Aenderung der Statuten.
8. Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Revisionsbericht, Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

8008 Zürich, den 26. November 1969 **Der Verwaltungsrat**

Emprunt 4% St-Prex - Vetropack Holding SA 1959 de Fr. 3 500 000.—

L'amortissement contractuel de Fr. 25 000.—, à l'échéance du 15 mars 1970, a eu lieu par voie de rachat en bourse.

Lausanne, le 28 novembre 1969 **BANQUE CANTONALE VAUDOISE**

Nº de valeur 120190

Financement SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 13 décembre 1969, à 11 heures, au siège de la société, 82, rue de Lausanne, Fribourg.

Ordre du jour:

Opérations statutaires

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport des vérificateurs des comptes et les propositions concernant l'utilisation du résultat de l'exercice seront à la disposition des actionnaires au siège social de Financement SA, 82, rue de Lausanne, Fribourg, dès le 3 décembre 1969.

Pour prendre part à l'assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs actions ou un récépissé qui en tient lieu, émanant d'une banque, au siège social avant le 11 décembre 1969.

L'administrateur

FISTA Rippenstahl
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Broschüre
Warenumsatzsteuer
Ausgabe Mai 1969
Preis: Fr. 1.80
Einzahlungen auf **Postcheckkonto 30-520**
Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern.

Zu verkaufen:

1 Kassenschrank

Aussenmasse: 71 cm breit
63 cm tief
150 cm hoch

2 Tablare, 1 Innentresor

Delta-Werke Zofingen,
4800 Zofingen

Tel. (062) 51 27 61 (intern 15)

Das
Depositenheft Nr. 62 913
ausgestellt von der **Migros Bank** Zürich mit cinem Guthaben von Fr. 1347.50 wird vermisst.
Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der **Migros Bank** vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.
Zürich, den 27. November 1969
Migros Bank

Kaufmann
in ungekündigter Kaderstellung sucht sich aus firmainternen Gründen zu verändern.
Erfolgreich und erfahren im Verkauf. Einkauf, Buchhaltung (bis und mit Bilanz, Steuer-, Rechts- und Versicherungsfragen), vielsprachig in Wort und Schrift.
Offerten erbeten unter Chiffre SA 6437 B, an Schweizer Annoncen AG, «ASSA», 3001 Bern.

Zu vermieten in modernem Geschäftshaus, 8 Autominuten von **HB-Bern,**

900 m² Büro-, Fabrikations- und Lagerraum

(unterteilbar) frei.

Auto- und Warenlift, eigener Parkraum, Geleiseanschluss SBB vorhanden.

Offerten unter Chiffre D 901579 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».